

ACTE III

Le Jardin.

FLEURDELISE, DORABELLE et DELPHINE

RÉCIT

DELPHINE. FLEURD.

A_vou_ez douc que vous ê_tes de bi_zar_res per_sonnes. Va, dis-nous vi_te

PIANO.

FL. DELPH. FLEURD. DELPH. DORAB. DELPH.

'ce que tu veux nous di_re Rien pour moi A_lors pourquoi? Pour vous. Pour nous? Pour

DEL. FLEURD. DELPH.

vous. E_tes vous fem_mes ou non? Certes oui. Si vous l'ê_tes il faut a_gir en

DEL. DORAB. DELPH.

femmes. Comment? Traiter l'a_mour en ba_ga_tel_le. L'ocasi_on est bel_le, faites com_me les

DEL.

autres, à temp_son chan_ge, à temp_son est constan_te. Sachez ê_tre coquette, préve_nez ladi-grâce habitu_

FLEURD

DEL *el-re. Absé fi-tr aux hom-mes quel-le fo-li-e mieux vaut se don-ner au dia-ble. Co-qui-ne, de les con-*

DELPH.

FL *-seils nous n'avons cu-re Con-seils u-ti-les; car je voudrais que pour vous, pour l'hon-neur du beau*

DEL *sex, vous so-yez moins cré-dules. Par exem-ple, tous deux vos Ga-ni-mèdes sont par-tis pour la guerre, ils vont bien*

DCRAB.

DELPH.

DEL *rire au camp et fort bien se dis-trai-te. Fai-tes de mè-me. Et no-tre con-sci-en-ce? Ah!*

DEL *par-lez moi de la leur, et - le change à toute heure. L'oc-ca-si-on est belle: voi-ri deux e-tran-*

DEL *-gers qui vous a-dorent, tais-sez vous a-do-ter. Ils sont ri-ches, bi-en faits, no-bles, gé-né-reux, Don AL-*

DEL *-phou-se, leur a-mi, les ap-puient. Ils ont vou-lu mou-rir pour vous et je crois qu'ils ne mé-*

DEL
ritent pas votre in_dif_fé_ren_ce Deux lil_les comme vous, belles et gentil_les, sont sou_

DEL
vent sans a_mour mais jamais sans a_mants. Bon, je crois qu'on m'é_coute. Ah! tu nous te_rais

(ajout) FLEURD.

FL
fai_re u_ue belle sot_ti_se. Les voisins, et les voi_sins nous feraient vite la fable du quartier, Sans

FL
dou_te nos amants en se_raient infor_més. C'est é_pouvan_table. Faites bien, faites mal, c'est sur toutes qu'on

DELPH.

EL
glo_se. Quelle fa_ble voudrais-tu que l'on in_ven_te si dans no_tre deme_u_re on voy_

DORAB.

DELPH.

DO
ait ces Messieurs? Qu'à ce l'air si noble, il est un surmoyen. d'évi_tier les caquets, c'est de dire, qu'ils viennent ici pour

EL
moi! Deux hommes pour Delphique? Comment, vous croyez que vo_tre ca_mé_ri_s_te ne

DORAB. DELPH.

FLEURD.

DEL. puis-je voir deux hommes, suis-je la seule? Non, non, c'est impossible, car ces deux étran-

DELPH. (à part)

FL. -gers n'en-rent-ils pas la hardi-esse de demander un bai-ser? Quelle af-fai-re! Eh

DEL. bien cet-te de-man-de, croyez-moi, c'est l'ef-fet de l'ar-se-nic, le poi-son qu'ils a-vaient

DEL. pris. Convul-sions, dé-li-re, fo-li-e, tout se dis-si-pe, et voyez qu'à présent ils sont dis-

DORAB.

DEL. -crets, très af-fa-bles et pleins de man-su-e-tu-de. Lais-siez les donc ve-nir. En-

DELPH.

(à part)

DEL. -sui-te! En-sui-te! Ah vous ver-rez le res-te. La ro-che se dé-ta-che.

FLEURD.

DELPH.

DEL. Mais que devons-nous fai-re? Comme les au-tres, qui-sont femmes au moins autant que vous.

AIR
DELPHINE

N° 19

Andante.

DELPHINE

A quinze ans, dessous jeune a - ge, Femme ap - porte en a - pa -

PIANO

The piano accompaniment for the first system consists of two staves. The right hand (treble clef) plays a series of chords and moving lines, while the left hand (bass clef) provides a steady harmonic foundation. Dynamic markings of *f* and *p* are present.

DEL

- na - ge, Tout un co - de, c'est fu - sa - ge, Dont le dia - ble, a les se - crets, Contre

The piano accompaniment for the second system continues with similar harmonic patterns, supporting the vocal line. The right hand features more complex chordal textures.

DEL

l'homme elle a des ar - mes, Pour cau - ser maintes a - lar - mes, Parle -

The piano accompaniment for the third system maintains the Andante tempo, with the right hand playing a rhythmic accompaniment of chords.

DEL

ri - re, parles lar - mes Et par mille et mille at - traits Parle ri - re, parles

The piano accompaniment for the fourth system continues with the same harmonic language, supporting the vocal melody.

Allegretto

DEL

lar - mes et par mille et mille at - traits.

De sa pru -

The piano accompaniment for the fifth system concludes the piece with a change in tempo to Allegretto. The right hand features a more active melodic line, while the left hand provides harmonic support. A dynamic marking of *p* is present.

DEL *nel - le Fai - re mer - veil - le, En sen - ti - nel - le Prê - ter Fo - reil - le,*

DEL *Sur tou - te - cho - se savoir re - pon - dre, Trou - blez la - cau - ses sans se con -*

DEL *- fou - dre, Et sans rou - gir, - savoir men - tir, - , sa voir men - tir - Comme une*

DEL *rei - ne, sans sou - rai - ne, Savoir sans pei - ne Faire o - bé - ir, Comme u - ne*

DEL *Rei - ne, Savoir sans pei - ne Faire o - bé - ir. (A part) Suivre Del - phi - ne*

DEL

En sa doc - tri ne C'est cho - si - ne, C'est réus - sir, c'est réus - sir.

DEL

De sa pru - nel - le Fai remer - veil - le, En sen - ti - nel - le Prê - ter l'o - reil - le.

DEL

Sur tou - te cho - se Sa voir re - pon - dre, Troubler la

DEL

cau - se Sans se con - fon - dre, Et sans rau - gir, Sa - voir men - tir, savoir men -

DEL

tir, Commet une Rei - ne, En souve - rai - ne, Sa voir sans pei - ne Faire o - bé - ir.

f *p* *f* *p* *fp*

DEL

En son_ve - raî - ne Sa - voir sans pei - ne Faire o - bé - ir, Comme u - ne Reine, En son ve -

fp

DEL

-rai ne, Savoir sans pei - ne, sans pei - ne, sans pei ne, Sa - voir sans pei - ne

fp

DEL

Faire o - bé - ir Oui, se faire o - bé - ir, se - faire o - bé - ir.

(a part)

cresc

DEL

Suivre Del - phi - ne En sa doc - tri - ne, C'est ê - tre fi - ne C'est ré - us - sir; Suivre Del -

Più Allegro

DEL

phi - ne C'est ré - us - sir, Suivre Del - phi - ne C'est ré - us - sir, C'est ré - us - sir, C'est ré - us - sir.

(Ille sort)

RÉCIT.

FLEURD.

DORAB.

Ah! ma sœur qu'en dis - tu? Je suis a_bas_sour_di_e de les_prit in_fer_nal de cet_te

FLEURD.

fil_le. Va crois moi, c'est u_ne fol_le; nous croit_elle as_ses sot_espour_e_couter son con_

DORAB.

FLEURD.

_seil? Oui, si tu voulais prendre ce conseil à re_bours. Même à le prendre de la bonnemanière. Dis,

n'est-ce pas un crime, envers deux hommes dont nous sommes les fi_an_cées, d'agir sui_vant sou

DORAB.

FLEURD.

DORAB.

dire? Elle ne dit pas que nous fas_sions aucun mal. C'est d'jà mal de fai_re parler de nous. Et si fondit qu'ils

FLEURD.

vien_nent pondi elphi_ne. Ah! ta conscience, ma chère, est bien large, et que di-raient nos fu_turs é_

FL **DORAB.**

poux? Certe, s'ils ne savent la faire, ils n'en peuvent rien dire: S'ils se doutent de quelque

DO **FLEUR.** **DORAB.**

chose, nous leur diront qu'ils vinrent pour Delphine. Mais nos serments? Qui nous repond des

DO

leurs? Va, pour nous divertir et ne pas mourir de mélancolie, ah crois moi, nous se manquons

DO **FLEUR.** **DORAB.** **FLEUR.**

pas à la loi jurée. Est ce vrai? Sans doute. Toi fais ce que tu veux, moi j'ai trop

FL **DORAB.**

peur de Guillaume, s'il apprend cette affaire. Une peur inimaginable avec

DO

tant de précautions. Mais écoute, il faudrait nous entendre à présent sur le

DO **FLEUR.** **DORAB.**

choix de ces deux hommes? Eh bien, choisis toi-même. Mon choix est fait.

DUETTINO

FLEURDELISE, DORABELLE.

N° 20

Andante

FLEURD.

DORABELLE

C'est le brun, que je pré - fe-re. Je le trou-ve - si - plai - sant. Moi, le

PIANO

p

FL

DORAB.

blond fait mon af - faire, Il pa - rait très a - mu - sant. Ah! pour moi, s'il veut me

DO

FLEURD.

plai-re Je veux li - re dans son cœur. Ah! pour moi que va - til fai - re S'il veut

cresc

p

DO

DORA.

FLEURD.

ê - - tre mon vain - queur. Il di - ra: sois moins cru - el - le! Il di - ra: je meurs ma

FL

DORA.

FLEURD.

bel - le. J'aurai l'air un peu re - bel - le. J'aurai

FLEURD.
l'air un peu cru - el - le. Ah! vrai - ment comme on ri - ra, — Ah! comme

DORAB.
Ah! vrai - ment comme on ri - ra, — Ah! comme

FL
on s'a - mu - se - ra.

DO
on s'a - mu - se - ra.

FL

DO
Moi, le

est le brun, que je pré -

FL
blond fait mon af - fai - re. Il pa - rait très — a - mu - sant.

DO
- fè - re, Je le trou - ve très — plai - sant. Ah! pour moi s'il veut me

FL Ah! pour moi que va - t'il fai - re S'il veut
 DO plai - re Je veux li - re dans son co - ur.

é - tre mou vain - queur. Il di -
 DO Il di - ra: sois moins cru - el - le.

FL - ra je meurs ma belle! J'aurai l'air un peu cru - bel - le, J'aurai l'air un peu cru -
 DO J'aurai l'air un peu re - bel - le, J'aurai l'air un peu re -
 mfp mfp mfp

FL - lle, Ah! vraiment comme on ri - ra, J'aurai l'air un peu cru - el - le, Ah! comme on s'amuse -
 DO - lle, Ah! vraiment comme on ri - ra, J'aurai l'air un peu re - belle, Ah! comme on s'amuse -

FL *ra*, *s'a_mu-se-ra*, *s'a_mu-se-ra*, J'au-rai l'air un peu cru-el-le, Ah! comme

DO *ra*, *s'a_mu-se-ra*, *s'a_mu-se-ra*, Je veux être un peu re-bel-le, Ah! comme

mf p mf p mf p

FL ou *s'a_mu-se-ra*, Ah! comme on *s'a_mu-se-ra*, Ah! comme on *s'a_mu-se-*

DO on *s'a_mu-se-ra*, Ah! comme on *s'a_mu-se-ra*, Ah! comme on *s'a_mu-se-*

cresc f p

FL *ra*, Ah! comme on *s'a_mu-se-ra* Ah! comme on *s'a_mu-se-ra!*

DO *ra*, Ah! comme on *s'a_mu-se-ra* Ah! comme on *s'a_mu-se-ra!*

cresc f

DON ALPHONSE

Ah! cou - rez au jar - din! mes très chères a -

Don
A

- mi - es! Quelle al - lé - gres - se! la mu - si - que, le chant, un spec -

Don
A

- ta - cle bril - lant va vous ra - vir. Ah! cou - rez vi - te,

DORAB.

Mais que diable est ce - la?

Don
A

vi - te, Vous le ver - rez.

app
all

DUETTO ET CHŒUR

N° 21

Andante.

PIANO

dolce

The first system of piano accompaniment features a treble and bass clef. The treble clef part has a melody with eighth and sixteenth notes, while the bass clef part provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

The second system continues the piano accompaniment with similar rhythmic patterns and harmonic support for the vocal lines.

The third system of piano accompaniment shows the continuation of the musical texture, with dynamic markings like 'f' and 'p' appearing in the vocal parts.

The fourth system of piano accompaniment features a more active bass line with sixteenth-note patterns.

The fifth system of piano accompaniment concludes with a final chord and a fermata over the bass line.

FERN.

GULL.

O - lé - gère et dou - ce - brise, Dont le souf - fle en - i - vret et grise,

O - lé - gère et dou - ce - brise, Dont le souf - fle en - i - vret et grise,

The bottom section of the page contains the vocal lines for Fernand and Guillot, with their respective lyrics. Below the vocal staves is the piano accompaniment for this section, which includes the vocal melody and harmonic support.

FE Va lui di - re que se bri - se De dou - leur mon - pau - vre

G Va lui di - re que se bri - se De dou - leur mon - pau - vre

FE cœur, mon pau - vre cœur. Quelle en - ten - de par la

G cœur, mon pau - vre cœur. Quelle en - ten - de par la

FE plai - ne Murmu - rer en ton ha - lei - ne, Les sou - pirs dont elle - est

G plai - ne Murmu - rer en ton ha - lei - ne, Les sou - pirs dont elle - est

FE plei - ne, Et que cau - sent sa - ri - gueur, Et que cau - sent

G plei - ne, Et que cau - sent sa - ri - gueur, Et que cau - sent

la — ri — gueur!

la — ri — gueur!

Sop
Va lui di — re que se bri — se, De dou — leur leur

All
Va lui di — re que se bri — se, De dou — leur leur

ten.
O — lé — gère et dou — ce bri — se, Va re — di — re

Bäss
O lé — gère et dou — ce bri — se, Va re — di — re

pau — vre cœur; De dou — leur leur pau — vre cœur!

pau — vre cœur; De dou — leur leur pau — vre cœur!

pau — vre cœur; De dou — leur leur pau — vre cœur!

pau — vre cœur; De dou — leur leur pau — vre cœur!

D. ALPH. (aux serviteurs qui portent des vases de fleurs)

Là dépo_sez le tout sur ces pe_tis tables, et dans la barque re_tirez-vous, a_

FLEUR. et DORAB. DELPH.

Quelle est cette mis_ère? Parlez leur donc, courage! A_vez vous donc per_du l'usa_ge de la pa_

Don A - mis.

FERN.

GUILL.

D. ALPH.

-role? Je tremble, ah! je tremble de la tête aux pieds Je sens les sangui me monte à la tête. Al_

FLEUR.

(aux amants)

DELPH.

FERN.

GUILL.

FERN.

lous, encouragez-les. Par_lez! Dites leur donc l'ob_jet de vos désirs. Ma_dame! Aussi Madame Par_lez donc

GUILL.

D. ALPH.

toi. Non, non parle pour moi. Ah! il faut en fi_nir Foin de ces si_ma_grées partropri_di_

-cules, Delphinette, finis_sous ce man_ège. Fais a_vec eux ce que je fais a_vec d_les.

FERN.
 FE tai re... Mys - tè - re?
 D.ALPH. GUILL.
 G tai re... Par - lez sans mys - tè - re. Mys - tè - re?

D.ALPH.
 G On n'a pas sur ter - re Tou - jours ce qu'on veut.

FERN.
 FE On n'a pas sur ter - re Tou - jours ce qu'on veut.
 GUILL. D.ALPH.
 G On n'a pas sur ter - re Tou - jours ce qu'on veut. On a ce qu'on

FE Mais pas ce qu'on veut. Mais pas ce qu'on veut.
 GUILL. D.ALPH. GUILL. D.ALPH.
 D. A petit, Mais pas ce qu'on veut. On a ce qu'on veut, Mais pas ce qu'on veut. Al - lons, qu'est-ce a

POU
A

di_re, Al - lons qu'est-ce à di_re, Mes belLes il faut rire.

DELPH

Moi, je vais leur di_re Ce que chacun

DEL

vent. Moi, je vais leur di_re, Ce que chacun vent, Moi, je vais leur di_re Ce que chacun

CEL

Allegro **RÉCIT**

vent. Ah! tournez vous de grâce Qu'en votre cœur s'ef. face

DEL

a tempo

Tout leur ex - cès d'au - da - ce Qu'ils soient par vous é -

Tempo I^o

DEL *lus, Re_gardez-vous en fa - ce Et ne san_glo - tez*

DEL *plus, Et ne sau - glo - tez plus, Et ne san - glo - tez*

Presto (Elle leur prend les mains et les réunit) (à Dieu Alph. à part)

DEL *plus. Et nous prenons la fui - te, Et nous prenons la*

Don *D ALPH mezza voce*

A *Et nous prenons la fui - te, Et nous prenons la*

p

DEL *fui - te, Déjà de leur con - dui - te, Déjà de leur con -*

Don *fui - te, Déjà de leur con - dui - te, Déjà de leur con -*

DEL
- dui-te Le diable prend la sui - te, Le dia ble prend la sui - te, Tous quatre sont per -

Don
A
- dui-te Le diable prend la sui - te, Le diable prend la sui - te, Tous quatre sont per -

DEL
- dus, oui, sont per - dus, Le Dia - ble prend la sui - te, Le Dia - ble prend la

Don
A
- dus, oui, sont per - dus, Le Dia - ble prend la sui - te, Le Dia - ble prend la

DEL
sui - te Tous quatre ils sont per - dus, Ils sont per - dus, Tous quatre ils sont per -

Don
A
sui - te Tous quatre ils sont per - dus, Ils sont per - dus, Tous quatre ils sont per -

DEL
- dus, Tous quatre ils sont per - dus, Tous quatre ils sont per - dus. (Ils sortent, laissant ensemble les amants)

Don
A
- dus, Tous quatre ils sont per - dus, Tous quatre ils sont per - dus.

FLEURD. FERN. DORA. GUILL.

Que Je bel_ le_journé_ e? Je crois qu'il fait un peuchaud. Voyez donc cet ar_ bus_ te! Il est

FLEURD.

cer_ tes su_ per_ be, moins de fruits que de feuilles. Ces al_ lé_ es me pa_ rai_ sent a_ gré_

FERN. FLEURD.

_ a_ bles vou_ lez_ vous y pas_ ser? Mais oui, cher an_ ge, je suis tout à vos or_ dres. Trop de

FERN. (à Guillaume qui passe) FLEURD. FERN.

grâ_ ce! Voi_ ci la gran_ de cri_ se. Qu'avez_ vous à lui di_ re? Moi, rien, mais je l'en_

DORAB. GUILL.

_ ga_ ge à bien se di_ ver_ tir. Passons nous par i_ ci? Si ce_ la peut vous plaire.

(Ils passent) DORAB. GUILL.

Mal_ heur! Ciel qu'a_ vez_ vous? Oh! le cœur me fait mal_ si

DORA. (à part) (à Guill)

G mal, ô ma chère à-me, que j'ai peur de mourir. Je n'ai plus cet-te crain-te. Sans

GUILL

DO doute c'est le res-te de l'hor-rible ar-se-nic. Non, dans mes vei-nes cir-cu-le un poi-

FLEURD. (sort avec FERN.) **DORAB.**

G - son plus vi-o-leur et j'ai crain-te qu'il ne me tue à l'ius-tant. La crainte fait du

GUILL.

DO mal, c'est vrai, ra-rement el-le tu-e. Vous vous moquez in-gra-te, et pourtant je me

(à part) **DORAB.** **GUILL.**

G - meurs. Ils sont partis, ah! pour-vu qu'ils ne s'éloignent. Mourir c'est pour ri-re. Je me meurs cri-

DORAB. **GUILL.**

G - elle et vous vous plaisez. Non j'en ju-re, non j'en ju-re. Pour ju-er, il faudrait une preu-ve que votre

DORAB.

G à-me n'y peut être in-sen-sible. Deux, si vous voulez; mais faut-il les con-naître, dic-tez les

GUILL. *(à part)* *(haut.)* *(lui présentant un bijou)*

DO *rez? Dieu! Se-rait ce pos-si-ble? Voulez-vous ac-cep-ter ce pe-tit bi-jou*

DORAB. GUILL.

G *là? Un-cœur? Un cœur: sym-bo-le de ce-lui qui brû-le, languit et*

DORAB. *(à part)* GUILL. DORAB.

G *meur! d'amour pour vous. Quel don pré-ci-eux. Vous l'ac-cep-tez? Cru-el, mais du*

GUILL. *(à part)*

DO *mien vous ten-tez de bri-ser la chaî-ne. Les amé-aux en-sout de-ci-re. Hé-las! j'ai don-*

(à part) DORAB. GUILL. DORAB. GUILL.

G *-né ma pa-ro-le d'hon-neur. Je vous a-do-re! Par pitié! A-vo-us ma-vi-e! Grands Dieux! Cé-lez, de*

DORAB. GUILL.

G *grâ-ce Vous ne fai-tes mou-rir. Mourons en-semble de l'i-vres-se d'amour.*

DORAB. *(avec un sou-rire)* GUILL. *(à part)* *(à part.)*

G *Acceptez. J'a-cep-te. O-mni-pau-vre Fer-naud! Ah! quelle i-vresse!*

DUETTO

DORABELLE, GUILLAUME.

N^o 23

Andante grazioso

GUILLAUME

Voyez, tout s'ar-range, Prenez, ô cher an-ge, Mon cœur en é-change Du

PIANO

*p**f**p**mf*

DORAB

DO

Ce cœur doux et ten-dre Je veux bien le prendre Mais

G

votre en-ce jour!

DO

ne puisvous rendre Le mien en re-tour.

G

Ce cœur-que j'es-pè-re, Pour qui bat-il

DO

Pour vous puis-je en fai-re Un jour Pa-ban-don?

G

denc.

Pourqui bat-il, bat-il, bat-il,

DO Pourquoi bat-il, bat-il, bat-il donc? Pourquoi bat-il, bat-il, bat-il donc? Ah! c'est un mys-

G donc? Pourquoi bat-il, bat-il, bat-il donc? Pourquoi ce mys-

mf

DO -tè-re Qu'hé-las je dois tai-re. Ah! c'est un mys-tè-re Qu'hé-las je dois taire...

G -tè-re Doit-on me le tai-re. Pourquoi ce mys-tè-re Doit-on me le taire...

cresc. *p* *cresc.* *p* *mf*

DO C'est là mon se-cret, Je ne le di-rai, C'est

G Ah! de son se-cret Suis-je le jou-et. Ah!

p. *mf* *p* *mf* *p*

DO là mon se-cret, Je ne le di-rai. Peut

G de son se-cret Suis-je le jou-et? Ja-mais à per-son-ne?

mf *p*

DO *é - tre qu'un jour?...*

G *à part*
Qu'en_tends-je fri_pon_ue? Qu'en_tends-je fri_ponne?

mf p

DO *Peut é - tre? Mon cœur oui, se*

G *A l'a_mour....*

mf p *mf p* *mf p*

DO *don_ne A vous en ce jour, Mon cœur oui, se don_ne A*

G *Qu'en_tends - je, fri - pon - ne? Qu'en_*

DO *vous en ce jour!*

G *_tends-je en ce jour! Veil_lez me sou_ri-re j*

eresc *p* *mf* *p* *mf* *p*

DO
Le dois-je?

G
J'ex - pi - re, j'ex - pi - re de tant vous ai - mer.

mf *p* *mf* *p*

DO
E - chan - ge su - prè - me, A -

G
E - chan - ge su - prè - me, A -

mf *p*

DO
_vec ceux qu'on ai - me, Un cœur de lui mè - me, Se lais - se char -

G
_vec ceux qu'on ai - me, Un cœur de lui mè - me, Se lais - se char -

mf *p* *mf* *p* *mf* *p*

DO
_mer, Un cœur de lui mè - me Se lais - se charmer. E -

G
_mer, Un cœur de lui mè - me Se lais - se charmer. E -

mf *p* *mf* *p*

chan_ge su - prè - me, A - vec ceux qu'on

chan_ge su - prè - me, A - vec ceux qu'on

mf *p*

ai - me, Un cœur de lui - mè - me se lais - se char - mer, Un

ai - me, Un cœur de lui - mè - me se lais - se char - mer, Un

f p sf p sf p sf p sf p

cœur de lui - même Se lais - se char - mer, Se lais - se char - mer, Se lais - se char -

cœur de lui - même Se lais - se char - mer, Se lais - se char - mer, Se lais - se char -

mf

- mer, Se lais - se char - mer.

(Ils partent la main dans la main.)

- mer, Se lais - se char - mer.

p

SCÈNE VI

RÉCIT ET AIR

FLÉURDELISE, FERNAND.

N° 24

FLEURDELISE *RÉCIT* Ah! c'est une

FERNAND Bar - ba - re tu me fais?

PIANO *Allegro*

FL l'hydre horri-ble que j'ai vu - e.

FE Va! je sais te comprendre

FE L'hydre horri-ble, que tu re - doules, ce

FL C'est

FE que les déserts de la Ly-bie ont de plus ter - ri-ble, Tu levais donc en moi?

PIANO *p* *f*

FLEURD.

vrar, j'en trem-ble, Ah quel trouble en mon â-me.

FERN.

Pour vous

Adagio

FL Non, eteinscet-te flamme.

FE rendre heu-reu-se! Nesois pas si peu-

FL Laissez-moi.

FE -reuse. Non, je res-te, jusqu'à ce que ces yeûvers moi se tour-ment. 0

FE ciel! Elle re-gar-de, el-le sou-pi-re?

AIR
FERN. Allegretto

Ah! je vois que ce cœur, ô ma bel - le, Ne sa - rait ré - sis - ter à mes

pleurs. Dé - sor - mais il ne m'est plus re - bel - le Et je sens s'a - pai - ser mes dou -

- leurs, Dé - sor - mais il ne m'est plus re - bel - le, re - bel - le Et je

sens s'a - pai - ser mes dou - leurs ! Fiers re -

- gards! ô di - vin sou - ri - re, De vos feux é - clai - rez tous mes

FE

jours, É - clai - rez tous mes jours! Oui, c'est vous, que mon à - me dé -

FE

- si - re, Doux ray - ons de mes ten - dres a - mours, Doux rayons de mes

FE

tendres a - mours, Doux ray - ons de mes ten - dres a - mours. Ah! c'est

FE

vous que mon à - me dé - si - re, Doux rayons de mes tendres a - mours,

FE

Doux rayons de mes tendres a - mours, Doux ray - ons de mes ten - dres a -

FE
 mours! Ah! je sens que ce cœur, ô ma bel_ le, Ne sau_ rait ré_ sis_ ter à mes

p

FE
 pleurs. Dé_ sor_ mais il ne m'est plus re_ bel_ le. Et je sens s'a_ pai_ ser mes dou_

FE
 leurs, Dé sor_ mais il ne m'est plus re_ bel_ le, re_ bel_ le, Et je

FE
 sens_ s'a_ pai_ ser mes dou_ leurs. Fiers re_

FE
 gards, ô di vin_ sou_ ri_ re, De vos feux éclai_ rez tous mes jours, éclai_

FE
 - rez tous mes jours . Ah! c'est vous, que mon â - me dé - si - re, Doux ray -

f *p* *fp* *fp*

FE
 - ons de mes ten - dres a - mours, Doux rayons de mes tendres a - mours Doux ray -

fp *fp*

FE
 - ons de mes ten - dres amours Ah! c'est vous, que mon â - me dé - si - re, Doux ray -

fp

FE
 - ons de mes ten - dres a - mours, Doux rayons de mes tendres a - mours Doux ray -

fp

FE
 - ons de mes ten - dres a - mours, Doux ray - ons de mes

cresc *fp*

FE

ten - - - dres, mes ten - - - dres a - mours.

cresc *fp* *f* *p*

FE

Ah! pas un mot pour cal - mer ma - souf - fran - ce Qui ne

f *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

FE

Allegro

pent - plus ja - mais se ta - rir, - Et je sens la crain -

rfz *p* *sf* *p*

FE

- tive es - pé - ran - ce, la crain - tive es - pé - ran - ce, Me quit -

sf *p*

FE

- ter, je n'ai plus qu'à mou - rir, - je n'ai plus qu'à mou - rir, qu'à mou - rir!

cresc *f*

Et je sens la craintive es_pé - ran - ce Me quit - ter, je n'ai plus qu'à mou -

-rir, Ah! je n'ai plus qu'à mou - rir, — je n'ai plus qu'à mourir, Me quit -

-ter, je n'ai plus qu'à mourir, Me quit - ter, je n'ai plus qu'à mourir, Me quit -

-ter, — je n'ai plus qu'à mourir! (Il sort en désespéré)

SCÈNE VII

RECITATIF ET AIR

FLEURDELISE.

N° 25

Allegro

FLEURDELISE

Qu'il res_tre, hé_las! non, non! Non, qu'il s'é_loigne et

PIANO

FL

_porte au loin de moi l'objet fu_nes_tre de ma gran_de fai_blesse. A quelle é_

FL

_preuve cet homme hé_las! m'ex_po-se!... Une ex_pi_a-ti-on é_tait due à mes

FL

fau_tes. De cet a_mant un seul ins_tant de_vais-je é_cou_

FL

_ter les sou_pirs? Oubli_ons vi_te tout le trouble qui m'op_pres_se!

FL

Ab! tu con - dam - nes, o - mon cœur, cet - te flam - me; un tendre a -

fp

FL

mour t'em - bra - se..... et je sens brû - ler en moi

FL

u - ne sainte et pure ar - deur. Fo - li - e, au -

FL

goi - se, re - mords, honte, oppro - bre sont le p'rix d'une

cresc

FL

à - me qui ne se dompte!

f *p*

AIR Adagio

FL Ah! par - donne à ton a - man - te, Cette er - reur d'ou - bli - ge - man - te. O mon

p

FL bien, que rien n'aug - men - te La tris - tes - se de mon cœur! La tris -

FL - tes - se, la tris - tes - se de mon cœur. Prê - te moi ton as - sis -

f

FL tance, Tendreamour et ma cons - tan - ce, Au - ra toute

p *dolce.*

FL mien ex - istence, Pour payer cet in - stant d'er - reur, Pour payer cet ins -

FL

- tant d'er_reur — cet instant — d'er_reur. Ah — par — donne a — ton a —

p

FL

- man_te, Cette er_reur d'une âme ai — man_te,

tr

FL

O — mou — bien — que rien d'augmen_te, La tris —

FL

- tes — se de — mon cœur, La tris — tes — se la tris_ tes — se de — mon —

Allegro Moderato

FL

cœur. Non, ja — mais je te le ju_re, Je ne

p

FL
 venx, o tendrea_mour, T'in_fli_ger semblable in_ju_re, Je te ju_re sans re -

FL
 tour, Je_le_ju - - - re sans re - tour.

f *p* *dolce*

FL
 Ah! par - donne a_ton a - man - te,

FL
 Cette er - reur d'une âme ai - man - te. Prête - moi ton as - sis -

fp *fp*

FL
 - tance Tendrea_mour et ma cons - tance, Aura ton - te l'ex - is - ten - ce

fp *fp* *fp*

FL Pour pay - er cet instant d'er - reur. Non, ja - mais, je te le jure, Je ne -

FL veux, ô tendre a - mour, T'in - flia - ger semblable in - ju - re, Je le ju - re sans re -

FL tour, Je - le ju - re -

FL sans re - tour. Nou, ja - mais, Je

FL te - le - ju - re, Je ne - veux, ô -

FL tendre a - mour, Je ne veux, Je ne

FL veux, o tendre a - mour, T'in_fli - ger semblable in -

FL - ju - re, Je le ju - re sans re - tour, Je le

FL ju - re et sans re - tour, Je le

FL ju - re, Je le jure et sans re - tour. Je le

FL *a tempo*
 jure et sans re - tour, Je le jure et sans re - tour Je le *a tempo*

FL *tr*
 jure Ah! Ah! *tr*

FL et

FL *tr*
 sans re - tour. (Elle sort). *cresc.*

RECIT SCÈNE VIII

FERN. (très joyeux)

GUILL.

FERN.

FE A-mi, la partie est ga-gné-e! Gagné-e ou per-due? Non, bien gagné-e a-

GUILL.

FERN.

FE -oi: Fleur-de-li-se est un ange sur terre. Rien de moins? Rien de moins, mon cher, e-

GUILL.

FERN.

FE -cou-te, ju-ge toi-mème. Je suis tout o-reil-les. Dans l'al-le-e,

FE où nous marchions en semble en nous donnant le bras, nous cau-sâmes d'abord de

GUILL.

FERN.

FE cho-ses assez in-dif-fé-ren-tes, puis j'en vins à lui parler d'amour. En-sui-te? Je feignis d'être

GUILL.

FE -mu, je ver-sai des lar-mes et tu je-tai sou-dain à ses pieds C'est as-sés sur ma fi-oi-mais

FE **GUILL.** pure. D'avoir un doute, vaudrait peut être mieux que d'avoir trop de confiance, **FERN.** Comment?



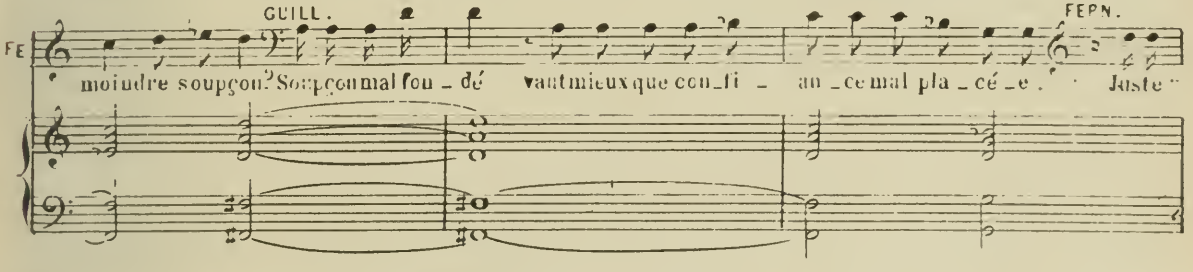
G **GUILL.** (a part) Oh! je n'ai rien. Je voudrais bien te cacher la vérité. **FERN.** Grands Dieux!



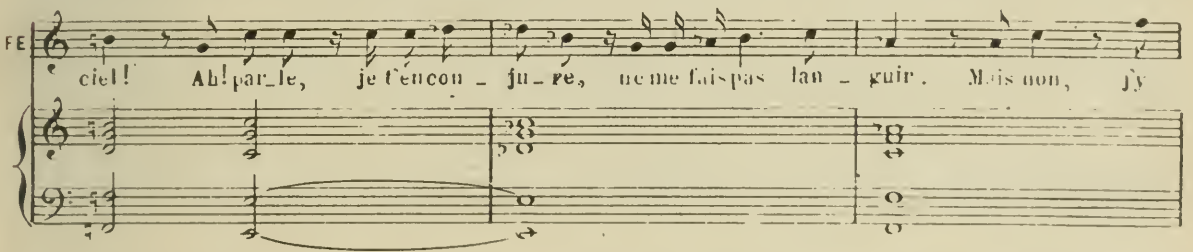
FE Ah! ces se, ces se tu les ces ré-ti-cou-ces; car si j'avais le



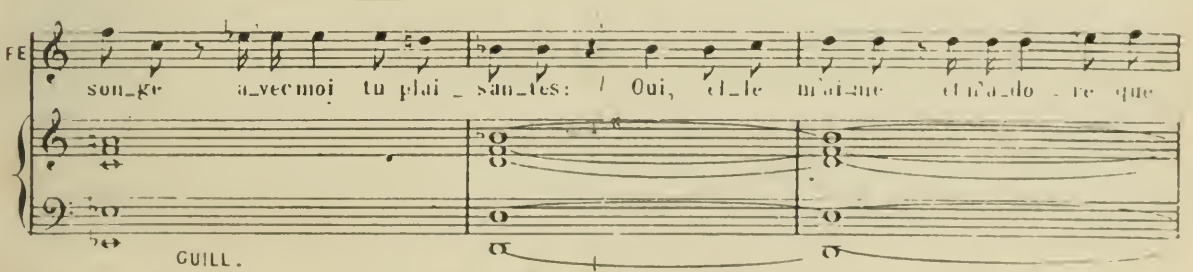
FE **GUILL.** moindre soupçon? Soupçon mal fondé vaut mieux que confiance mal placée. **FERN.** Juste



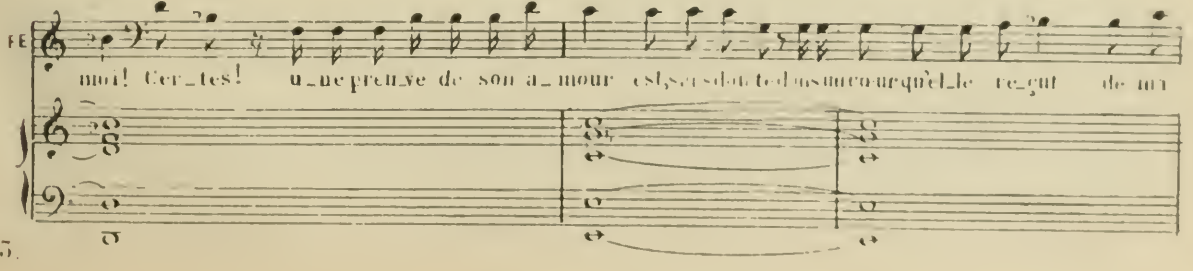
FE ciel! Ah! parle, je t'en conjure, ne me fais pas languir. Mais non, j'y



FE son-gré avec moi tu plaisantes: Oui, d'le même d'a-do-re que



FE **GUILL.** moi! Certes! une preuve de son amour est sans doute dans un cœur qui le reçoit de moi



RÉCITATIF ET AIR

FERNAND, GUILLAUME.

N° 26

FERNAND *(avec colère)*
 Qu'o - ses - tu di - re? Ah! la traitres - se!

GUILLAUME
 - main.

PIANO
p *cresc* *f*

FE *(il veut partir)* GUILL.
 Où vas - tu?

FERN.
 Où je vais? Mais lui per - cer le cœur, et puis ven -

FE *(trésolo)*
 - ger la foi ju - ré - e, tra - hi - e. Non, j'y

GUILL
 Reste!

FE vo - le!

G Es - tu fou? de vou - loir te ven -

G - ger d'une femme in - fidèle, en vaut elle la pei - ne? (Je ne voudrais pas qu'il lit i - ci quelque fo - li - e!)

ta part

FERN

FE Grands Dieux! tant de pro - messes, de soupirs, et de larmes, tant de serments, elle a

FE tout ou - bli - é, elle a tout ou - bli - é. Ah! plus de

GULL L'on peut en - cor dou - ter.

FE
 don-te, Quel parti prendre? Dis - moi ce que tu pen - ses?

Allegro

FE
 'Don-ne-moi ton a - vis. Ab! je t'en pri - e.

GUILL.
 Par ma foi, je ne

FERN.
 Honte! Op - probre! A na - thè - me à la

G
 sais quels conseils te don - ner.

F
 femme!

GUILL.
 C'est là cer - tes un cas qui semble étran - ge.

AIR
GUILLAUME

Allegretto

PIANO

First system of piano introduction, featuring treble and bass staves. Dynamic markings include *f* and *p*.

GULL

Femmes

Second system of piano accompaniment, including vocal line and piano accompaniment. Dynamic markings include *cresc*, *f*, and *p*.

Third system of vocal line and piano accompaniment. Lyrics: vous nous trompez toutes, toutes, toutes, toutes, toutes. Dynamic marking: *fp*.

Fourth system of vocal line and piano accompaniment. Lyrics: Je comprends en ce moment, Des amants les justes doutes Et les

Fifth system of vocal line and piano accompaniment. Lyrics: plains sincèrement, Et les plains sincèrement. U ne. Dynamic markings include *f* and *fp*.

G
cho - se qui me ve - xe, C'est d'a - voir tant sou - te -

G
- nu La fi - dé - li - té d'un se - xe, La fi - dé - li - té d'un se - xe, Sans l'a -

G
- voir as - sez con - nu, oui, d'un se - xe, oui, d'un se - xe, Sans l'a -

G
- voir as - sez con - nu, Sans l'a - voir as - sez con - nu. Mais de -

fp

G
- puis je suis per - ple - xe, très per - ple - xe Et j'en res - te con - fon -

du, Et j'en res-te confon - du. Ab! com-

- bien j'a - vais da - larmes, Pour dé - fendre votre honneur. Que d'a -

- larmes, Que d'a - larmes, Cha - que fois j'ai pris les ar - mes, Sans re -

- lâche ni sans peur; Mais mes bel - les tous vos charmes, tous vos charmes,

Cachent un vi - ce trom - peur, Cachent un vi - ce trom - peur.

C
 Votre grâce est a-do - ra - ble, Je le

C
 sais en vé - ri - té; Tout en vous est ad - mi - ra - ble, Dieu pour

C
 vous fit la beau - té, Dieu, pour vous, fit la beauté; Mais rien n'est si

C
 dé - plo - ra - ble, n'est si dé - plo - ra - ble, Que votre in - fi - dé - li -

C
 - té, Que votre in - fi - dé - li - té. Tout en vous est ad - mi -

G

- rable Mais rien n'est si dé - plo - rable, dé - plo - rable, oui, dé - plo -

fp

G

- rable Que votre in - fi - dé - li - té; car, ô femmes, oui,

G

oui, Fem - mes vous nous trompez toutes, oui tou - tes, tou - tes, toutes, oui,

G

fem - mes vous nous trompez tou - tes, toutes, Femmes

G

vous nous trompez tou - tes, Je com - prends en ce mo - ment, En ce mo -

cresc

G

ment, Des a - mants les jus - tes dou - tes, Des a - mants les jus - tes dou - tes Et les

p *cresc*

G

plains sin - cè - re - ment, sin - cè - re - ment, oui, je les

p

G

plains, je les plains sin - cè - re - ment. Oui, je les plains, je les plains sin -

G

cè - re - ment, sin - cè - re - ment, sin - cè - re - ment, je les plains sincè - re - ment. (Il sort)

fp *fp* *cresc* *f*

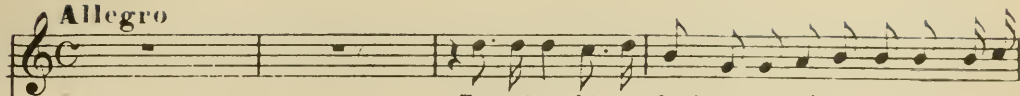
RECITATIF ET CAVATINE

FERNAND

N° 27

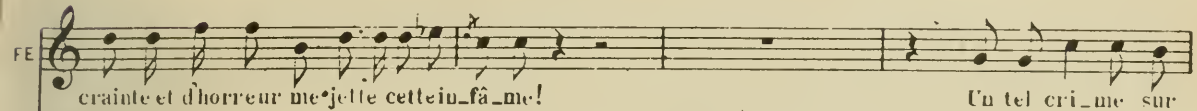
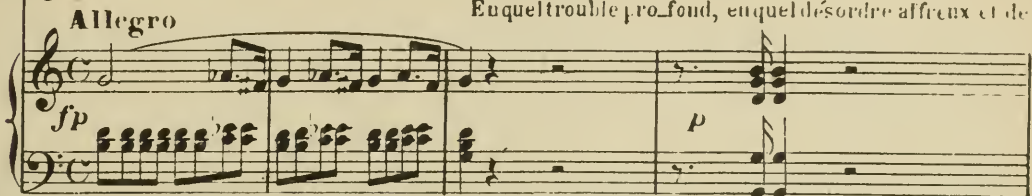
FERNAND

Allegro



Eu quel trouble pro_fond, eu quel désordre affreux et de

PIANO

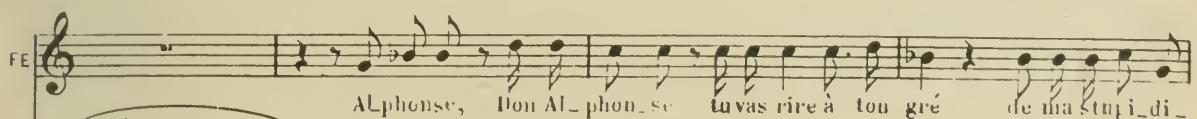
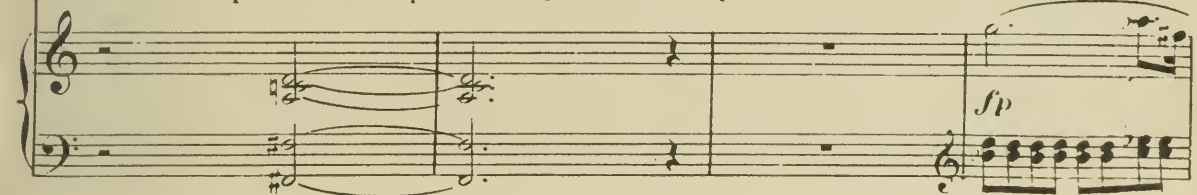


crainte et d'horreur me jette cette in-fâ-me!

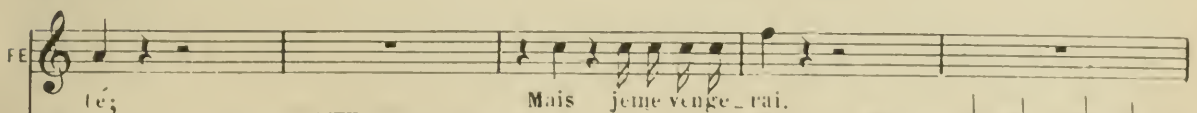
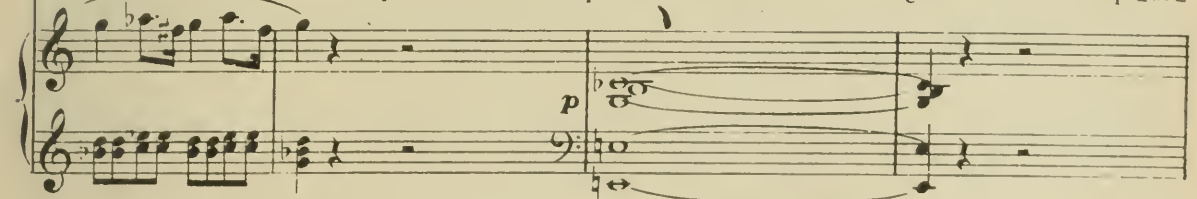
Un tel cri-me sur



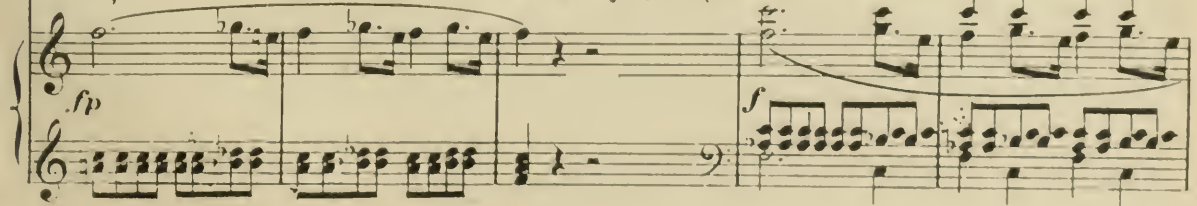
ter-re est il pos-si-ble? Ah! que fai-re? Que di-re? Qui me con-seille-ra?



Alphonse, ton Al-phon-se tu vas rire à ton gré de ma stu-pi-di-



té; Mais je me venge-rai.



FE

oui, de mon cœur je vais chas-ser cet-te femme. Chas-ser cet-te femme? *Andante*

FE

La chasser? mais bé-las! en moi-même, tout me parle d'elle?

CAVATINE
Allegro

FE

Trai-tresse! per-fi-de! tu m'as ou-bli-é! Tu m'as

E

ou-bli-é!

FE

La hou-te dé-vo-re Ce cœur, qui l'a-do-re, En moi vibre en-

FE

- co - re, La voix - de l'a - mour, En moi vibre en - co - re La voix de l'a -

sf

FE

- mour, La voix - de l'a - mour, La voix - de l'a -

f

FE

- mour. Trai - tresse, per - fi - de, tu m'as ou - bli -

f *p* *p*

FE

- é, tu m'as ou - bli - é

cresc *f* *p*

FE

dolce La hon - te dé - vo - re Ce - cour, qui ta -

FE

- do - re, Fu moi vibre en - co - re, La voix - de l'a - mour, En moi vibre en -

The first system of the musical score consists of a vocal line (labeled 'FE') and a piano accompaniment. The vocal line begins with a treble clef and contains the lyrics: '- do - re, Fu moi vibre en - co - re, La voix - de l'a - mour, En moi vibre en -'. The piano accompaniment is written for both the right and left hands, with the right hand playing chords and the left hand playing a rhythmic accompaniment of eighth notes.

FE

- co - re, La voix - de l'a - mour, La voix - de l'a - mour, Fuy -

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are: '- co - re, La voix - de l'a - mour, La voix - de l'a - mour, Fuy -'. The piano accompaniment includes dynamic markings such as *sf* (sforzando) and *f* (forte).

FE

- ons, ah! fuy - ons - ce sé - jour, Fuy -

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are: '- ons, ah! fuy - ons - ce sé - jour, Fuy -'. The piano accompaniment features a more complex rhythmic pattern with sixteenth notes.

FE

ons ce sé - jour, Fuy - ons ce sé - jour,

The fourth system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are: 'ons ce sé - jour, Fuy - ons ce sé - jour,'. The piano accompaniment includes dynamic markings such as *p* (piano) and *cresc.* (crescendo).

FE

- ce sé - jour.

The fifth system of the musical score concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are: '- ce sé - jour.'. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *f* (forte).

RÉCIT.

D. ALPH.

FERN.

D. ALPH.

Ab! Fernand qui vous trouble. C'est votre faute à vous si je suis misé-
rable Taisez-vous je vous

Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with a common time signature. The piano accompaniment consists of two staves, treble and bass clef, with a common time signature. The music is in a minor key, indicated by a flat sign on the first staff.

Don A

pri-e, repre-nez vo-tre calme. Voy-ons, Fleur-de-lise à Guil-la-ume se con-

Musical score for the second system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with a common time signature. The piano accompaniment consists of two staves, treble and bass clef, with a common time signature. The music is in a minor key, indicated by a flat sign on the first staff.

(montrant Guillaume)

Don A

-ser-ve fi-dè-le, et Dora-bel-le man-que-rait à sa foi. Ah! pour ma honte. Cher a-

FERN GUIL

Musical score for the third system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with a common time signature. The piano accompaniment consists of two staves, treble and bass clef, with a common time signature. The music is in a minor key, indicated by a flat sign on the first staff.

C

-mi, il fau-drait fai-re quel-que diffé-rence entre nos causes. Ain-si crois-tu qu'une femme pour-

Musical score for the fourth system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with a common time signature. The piano accompaniment consists of two staves, treble and bass clef, with a common time signature. The music is in a minor key, indicated by a flat sign on the first staff.

C

rait man-quer à Guil-la-ume? Mais tu dois bien pen-ser, soit dit sans van-te-rie, Si l'on nous com-para-it,

Musical score for the fifth system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with a common time signature. The piano accompaniment consists of two staves, treble and bass clef, with a common time signature. The music is in a minor key, indicated by a flat sign on the first staff.

C

je se-rai pré-fé-ré, vu ton peu de mé-ri-te. Quelle su-per-be! Quant à moi j'ai ga-

D. ALPH. GULL.

Musical score for the sixth system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with a common time signature. The piano accompaniment consists of two staves, treble and bass clef, with a common time signature. The music is in a minor key, indicated by a flat sign on the first staff.

D. ALPH.

G
 _gué mes cin_quan_tes se _ quins? Oui, sans dou_te, mais a_vant de pay_er il me fau-

GUILL.

D. ALPH.

Don A
 _drat en_core une é _ preu_ve Pourquoi? Ay_ez pati _ en_ ce jusqu'à demain, vous de-

Don A
 _vez m'o _ bé _ ir; j'ai pour ce _ la vos pa _ ro _ les d'hon _ neur. Laissez-moi ter _ mi -

Don A
 _uer. D'ailleurs vous sa _ vez qu'on ne peut ja _ mais re _ preu_dre sou _ en _ jeu a_vant

Don A
 que la fin de la par _ tie en _ ga _ gé _ e n'eu dé _ ci _ _ de. (ils sortent)

RÉCIT.
DELPH.

SCÈNE X

DORAB.

DEL
 Pas d'ex_cuse i _ nu _ ti. le puisque l'on dit qu'ainsi font toutes. En vain, Del _ phi _ ne, j'ai vou_lu me dé -

leudre. Ce diable d'homme était rempli d'arti-fi-ce: une éloquence, une ma-lice! Nulle femme n'eut pu lui résis-

DELPH.
-ter. Si-gno-ra Do-ra-bel-le, vous a-vez très bien fait! Il est si ra-re d'a-

DEL
-voir un peu de chance, nous autres, pauvres femmes, qu'il est bon de la saisir avant qu'e de la perdre. Ah! voi-

DEL FLEUR. DELPH.
-ci votre sœur. Dieu, qu'à-t-elle? O disgrâce! C'est vo-tre faute à tous. si je suis si mi-sé-ra-ble. Qu'avez-

DEL DORAB. FLEUR.
-vous, ma chère De-moi-selle? Qui te trouble, ma sœur? Le dia-ble vous en-porte toi Delphine et

FL DORAB.
moi-même, Don Alphonse, les é-tran-gers, et tous les fous de ce monde. Ah! tu perds la rai-

FLEURD.

DO *son. Plus encore et jeufremis d'hor-reur; car j'ai-me et mon a-mour n'est plus seule-*

FL *ment à Guillaume. Quelle honte! Je comprends que tu'es amourachée du galant petit blond? Ah!*

DORAB. FLEURD. (sopirant)

FL *tu ne dis que trop vrai. Bra-vo! Va, va, j'vais t'embrasser mille fois le jour ou toi du blond, moi du brun*

DELPH. DORAB.

DO *nous deviendront les fiancés. Qu'est-ce à dire? Et ces pauvres mal-heureux a-mants qui sont partis cema-*

FLEURD.

FL *tin. vont peut être gar-der la foi ju-rée et nous, être infi-dèles. Ah! pour moi, c'est un cri-me.*

FL *Comment se peut-il fai-re, que l'on change d'amour en quelques heures? Mais sais-tu si de la guerre*

DORAB.

DO ils reviennent vi_vants ces deux anciens a_mants? Peut - être à les attendre resterious-

DO - nous 'lebec dans l'eau, ah! fai_sons mieux car un tien vaut, ce dit on mieux que deux. tu l'ai-

FLEURD : DORAB.
DO - ras. Et puis s'ils nous reviennent? Nous n'aurons fait nul dommage. Nous serions mari_és, dans ce cas, nous n'aurons

FLEURD.
DO plus que fai re deux. Je ne sais comment un cœur peut chan-ger aussi fa_cile

DORAB. FLEURD.
FL met. Questi_ou insoudable! Mais songe que toujours: Aiu_si font toutes. Excep_té-moi.

DELPH. FLEURD. DORAB.
Vous, ains_i que les autres. Eh! bien nous le verrons Va, Fleurde_lise, tu cè - de_ras quand mêm_e.

AIR

DORABELLE.

N^o 28

Allegro vivace

PIANO

mf

DORAB.

L'a - mour est la vi - pè - re, Qui ron - ge no - tre cœur, En

p

vain que l'on es - pè - re, que l'on es - pè - re En être un jour vain - queur. Notre

à - me s'ouvre à pei - ne Au trop fatal a - mour, Qu'il la rive à sa chaî - ne, Hé -

- las! et sans re - tour, - Qu'il la - rive à sa chaî - ne, Hé - las! et sans re - tour.

cresc.

La_mour est la vi - pè - re, Qui ronge no_tre cœur, En vain que l'on es -

- pi - re, que l'on es - père En être un jour vainqueur, Qu'il cau - se,

pei - ne qu'il cause ou peine ou joi - e, On ne peut l'é - vi - ter, Bien vite on est sa

proie, Bien vite on est sa proi - e, Quand on l'ose ir - ri - ter, Qu'il cause ou peine ou

joi - e, On ne peut l'é - vi - ter, Bien vite on est sa proi - e Quand

do *rit.* en — l'oseir — ri — ter. — La — mour est la vi —

do — pé — re, Qui ron — ge no — tre cœur, — En vain que l'on es —

do — pé — re, que l'on espère en être un jour vain — queur. En toi donc s'il pé — nè — tre,

do E — cou — te ce qu'il veut. Lui seul com — mande en Maî — tre, Fais tout se — lon son vœu.

do En toi, donc, s'il pé — nè — tre, E — cou — te ce qu'il veut,

ce qu'il veut. Lui seul com-mandee en Maî - tre, Fais tout se- lon son vou, Lui seul com

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clef). The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are: "ce qu'il veut. Lui seul com-mandee en Maî - tre, Fais tout se- lon son vou, Lui seul com". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand.

- mande, Lui seul comman-de, Lui seul com-mandee en Maî-tre, en Maî-tre, en Maî-tre, en Maî - tre, Lui

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics: "- mande, Lui seul comman-de, Lui seul com-mandee en Maî-tre, en Maî-tre, en Maî-tre, en Maî - tre, Lui". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, featuring chords and moving lines in both hands.

seul commande en Maî - tre, en Maî-tre, Fais tout se- lon son vou, Fais tout se-

The third system of the score shows the vocal line with lyrics: "seul commande en Maî - tre, en Maî-tre, Fais tout se- lon son vou, Fais tout se-". The piano accompaniment continues with a consistent rhythmic accompaniment.

- lon se- lon son vou, Fais tout se- lon, se - lon son vou.

The fourth system features the vocal line with lyrics: "- lon se- lon son vou, Fais tout se- lon, se - lon son vou." The piano accompaniment continues with a steady rhythmic accompaniment.

The fifth system shows the piano accompaniment continuing with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand. There is no vocal line in this system.

SCÈNE XV

RECIT
FLEURD.

FL *Il sont tous couju-rés pour sé-dui-re mon cœur. Non, non! plutôt la mort que cet te*

FL *(à part) hon-te! J'eustortlorsqu'à ma sœur ainsiqu'à ma ser-van-te, j'ai laissé voir le fond de ma pen-sé-e.*

FL *El-les vont tout lui di-re; lui, pleindau-da-ce, va bien vite ar-ri-ver. Ah! qu'à mes yeux ja-*

FL *mais il ne se mon-tre ou je met-trai mes va-lets à la por-te, pour l'avoir laissé ve-*

FL *GUILL. -uir. J'en ven plus le voir i-ci. Enten-drez-vous la chaste Ar-té-mi-se, mon a-*

G *FLEURD. -man-te? Mais pourtant Do-ra-bel le peut sans que je le sa-che... Ah! une i-dé-e... en la*

FL *tête me passe. Dans la mai-son il restedes effets de Guillaume et de Fernand. Al-lous! Delphine! Del-*

DELPH. *entrant* FLEURD.

FL
phi_ine. Qu'avez-vous? Vi - te prends cet - te clef et sans réplique, sans ré - plique entends - tu?

FL
ouvre la gar - de - robe et m'ap - porte les épées, les cha - peaux, les vê - tements de nos a -

DELPH. FLEURD. DELPH. *(à part)*

FL
mants. Et qu'en voulez - vous fai - re? J'ai dit sans ré - pli - que. Ah! vraiment je ne sais quelle mouche l'a pi -

(elle sort) FLEURD.

DEL
qué - e. Plus en co - re! j'ai l'es - pance que ma sœur Dorabelle entraînée à mon exemple viendra au

FL
camp. Il n'est pas d'autre voie pour garder notre honneur. *(A quoi bon tant d'affaires, ne craint - rien j'en ré -*

D. ALPH. *(à Delphine qui rentre)*

DELPH. FLEURD.

D. ALPH
_ ponds. Les voi - ci! Vi - te u - ne chai - se de pos - te, puis en - voie un va - let pour dire à Ho - ra -

DELPH. *(à part)*

L
_ bel - le que je veux lui par - ler. Vous se - rez o - bé - i - e. Je crois bien - quelle aura per - du la

SCÈNE XII

- Il s'agit FLEURD.

DEL
 te - te. Ah! l'habit de Fer - nand n'i - ra bien Je le crois, et Dora - bel - le prendra ce -

FL
 lui de Guillaume. En cet équi - pa - ge nous rejoindrons nos fi - an - cés. La nous pourrons nous te - nir ai - près

elle fê - te avec violence la pa - rure de sa tête,
 FL
 dix et mourir plutôt qu'être infi - dè - les. Ah loin de moi or - ne - ments i - tu -

GUILL.
 FL
 - ti - les, Je vous dé - tes - te. Peut - on voir un a - mour si bien gar - dé? FLEURD.
 Sur mon

FL
 front je ne veux plus vo - tre pa - ru - re tant que Guil - laume est loin de moi A vo - tre pla - ce j'an -

FL
 - rai ce cha - peau - là. Me voi - là bien chan - gé - e et d'as -

FL
 - pect et de vi - sa - ge, Oh ne pour - ra, j'en suis sû - re me re - con - naître.

DUETTO

FLEURDELISE, FERNAND.

N° 29

Adagio

FLEURDELISE

Musical score for Fleurdelise, first system. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a common time signature (C). The lyrics are: "Vers ce-lui - quem on cœur ai - me, Dégüi -". The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. It features a melodic line in the right hand and a more rhythmic line in the left hand. Dynamics include *f* and *p*.

Musical score for Fleurdelise, second system. The vocal line continues with the lyrics: "- sée ainsi, j'i -rai. A ses yeux, surprise ex - trê - me, oui sou - dain j'ap - pa -rai -". The piano accompaniment continues with similar textures.

Musical score for Fleurdelise, third system. The vocal line continues with the lyrics: " - trait, oui sou - dain j'ap - pa -rai - trait. Quelle joie au - ra son à - me Quand Guil -". The tempo marking *più mosso* appears above the vocal line. The piano accompaniment continues.

Musical score for Fernand, first system. The vocal line is in treble clef with a key signature of two sharps and a common time signature. The lyrics are: "- lan - mème ver - ra. Mais au cours de cet - te tra - mème Un autre homme ici mour -". The piano accompaniment continues with similar textures.

Musical score for Fernand, second system. The vocal line continues with the lyrics: "- ra, Un autre homme i - ci mour - ra! Ciel! qu'en - tends je? ou m'a tra -". The piano accompaniment continues.

Allegretto

FERN.

FL
 - hi - e. Ah! par - tez! Non

FE
 non, de grà - ce, Ou du moins que je tré -

FE
 - pas - se, Par ce fer, à cet - te pla - ce, Si je

FE
 dois tou - jours souf - frir

FE
 FLEURD!
 Hé - las! hé -

Mieux vau - drait en - cor mon - rir, en - cor mou - rir.

FL *las! mon cœur ba - lau - ce, Il n'a plus de ré - sis - tan - ce*

FE *Ah! — je — vois que sa cons -*

FL *Et — je — sus que ma cons - tan - ce Et — je —*

FE *- tan - ce Nôf - fre - plus de - ré - sis - tan - ce,*

FL *sens que ma cons - tan - ce Ne pour - ra lui ré - sis - ter, Ne pour - ra lui ré - sis -*

FE *Et ne peut plus s'a - bri - ter, Et ne peut plus s'a - bri -*

FL *- ter, Ne pour - ra lui ré - sis - ter. Ah! par - tez, soudain. Ah! pi -*

FE *- ter, Et ne peut plus s'a - bri - ter. Nou, rien ne pres - se,*

FL *ti* de ma fai - bles - se. *Oui*'est

FE *Ou* ma mort, *ou* - sa ten - dresse!

fp *fp* *P cresc* *f* *P*

FL Dieu qui me dé - lais - se, *Oui*, c'est Dieu qui me dé - lais - se, *Oui* c'est Dieu

FE Plus de vi - e ou sou i - vres - se! Plus de

FL qui me dé - lais - se. *Ab!* de grâ - ce!

FE vi - e ou sou i - vres - se!

f *fp*

Larghetto

FE *Oh!* ces mots di - vins, ces mots: je - t'ai - me, - Des a - mants, su - bli - me thé - me,

P

FLEURD

FL Jus_te

FE Tombés, oui, tombés du Ciel_lui même Seuls vien_draient_com_bler mes vau_x.

cresc. *p*

FL Ciel, jus - te ciel! jus - te ciel! cru -

FE Seuls viendraient com_bler mes vau_x, Ces mots: je

FL el je t'aime, Fais demoi ce que tu

FE t'ai-me... Dis-les moi... Oh! oui je t'aime!

cresc *f* *p*

FL *Andte con moto.* vau_x. Dans mes bras viens, Viens chère i - do - le, Que tu

FE Dans mes bras viens, Viens chère i - do - le Oui, ma

mf *p* *mf* *p*

FL
 FE

pei-ne se con-so-le, Que plus rien ne te dé-so-le, N'as-tu pas tout mon a-

pei-ne se con-so-le Et plus rien ne me dé-so-le, Je pos-sè-de ton a-

FL
 FE

-mour. Quel-le joie et quel mys-tè-re, Quel-le joie et quel mys-

-mour. Quel-le joie et quel mys-tè-re, quel mys-

FL
 FE

-tè-re! Ah! grandsDieux puis-je le tai-re, Rien n'é-ga-le sur la ter-re, Mon i-

-tè-re! Ah! grandsDieux puis-je le tai-re, Rien n'é-ga-le sur la ter-re, Mon i-

FL
 FE

-vres-se dans ce jour, dans ce jour, dans ce jour, Mon i-vres-

-vres-se dans ce jour, dans ce jour, dans ce jour, Mon i-vres-

FL
_ se — dans ce jour, — dans ce jour, dans — ce — jour,

FE
_ se — dans ce jour, dans ce — jour, dans ce — jour, Mour — i —

FL
Mon — i — vres — se — dans ce jour, — Mon i — vres — se dans ce

FE
— vres — — — se — dans ce jour, — Mon i — vres — se dans ce

FL
jour, — Mon i — vres — se dans ce jour, Mon i — vres — se dans — ce —

FE
jour, — Mon i — vres — se dans ce jour, Mon i — vres — se dans — ce —

FL
jour.

FE
jour.

RÉCIT SCÈNE XIII

GUILL.

D. ALPH.

Quelle fro_yable émoi! Ce que j'ai vu, ce que je viens d'en_tendre... Silen_ce! je vous

GUILL.
D. n.
A

prie! Oh pareille infami_e était-el_le pos_si_ble? C'est à pei_ne si j'ose en_cor le

croire. 'Oui, je viens de l'en_tendre Pé_né_lo_pe, Ar_té_mi_se mo_der_ne, fri-

ponne, in_fâ_me, traî_tres_se, co_qui_ne, chien_ne! Sa bi_le s'é_va-

FERN. GUILL. FERN. GUILL.
D. n.
A

_po-re. Eh bien! Où doncest-el_le? Qui? ta Fleur de_li-se! C'est plu-

FERN.
G

_tôt la fleur du dia_ble qu'elle soit empör_té_e au noir en_fer. Il faudrait faire

GUILL.

FE
quelque dif_fé_rence en_tre nos cau_ses, vu ton peu de mé_ri_te. Ah! ces_se,

G
Va, quand nous sommes du_pes, mieux vaut tous deux ensemble cher_cher à les pu_oir de ma_nière exeu_.

D. ALPH.

GUILL.

G
plaire. Les é_pou_ser, par ex_em_ple. J'é_pou_se_rai plu_tôt la barque à Caron que cette in_

FERN.

GUILL.

D. ALPH.

O
_fâme. Moi, le Diable en per_son_ne. Et son en_fer a_vec. Donc vous voulez rester cé_li_ba_

FERN.

D. ALPH.

O u
A
_taires? Manquent-ils d'autres femmes à des hommes comme nous? Il n'en man_que pas,

O u
A
ces les, mais d'autres aus_si fe_ront comme les vô_tres. Au fond les ai_mez-vous ces beau_

GUILL. FERN. DON ALPH.

Don A
 _tés qui vous sont in-fi - dè - les? Ah! bien que trop! Oh! oui. Pre - nez les donc toutes deux comme elles

Don A
 sont. La ha - ture a fait ain - si etsans ex - cepti - on, à cet - te rè - gle, en créant des cer -

Don A
 _veaux comme les _vôtres pour des cervelles comme les leurs; Rappelez - vous que dans la vie il faut

Don A
 être un peu plus philosophe Com - ptez sur moi pour tant pour ar - ran - ger tou - tes choses. Qui plus

Don A
 est ce soir même nous fe - rons les deux no - ces. Appre - nez tou - te - fois à ré - flé -

Don A
 _chir et sa - chez que tou - jours: Ain - si font tou - tes.

N° 30

CAVATINE

DON ALPHONSE

Andante

DON ALPHONSE

Tous ac - cuse - nt la fem - me, et je l'ex - cu - se D'être vo - lage, ainsi chacun la

PIANO

D. A.

blâme. Est-ce un vice, ou l'affir - me, et l'on s'a - bu - se Car l'amour est un besoin de

D. A.

fà - me. La fem - me à ses dé - fauts et nous les votres, Et pourquoi se blâ -

D. A.

mer les uns les au - tres. Belle ou lai - de jeune ou vieille, abl plus de doutes,

FERN.

Ain - si font tou - tes.

D. A.

Avec moi di - tes douc: Ain - si font tou - tes, Ain - si font tou - tes.

GUIL.

Ain - si font tou - tes.

ACTE IV
1^{er} TABLEAU.
SCÈNE I.

DELPHINE, GUILLAUME, DON ALPHONSE, FERNAND.

RECIT

DELPHINE

Victoire à vous, Messieurs, mes maîtresses, à cette heure, se disposent à vous é-pou-

PIANO

DELPH.

-ser. En votre nom, je viens de leur promettre que sous trois jours nous fe-rions les deux no-ces J'ai re-çu

DELPH.

l'ordre de qu'é-rir un no - tai-re, pour si-guer le con - trat, et, dans leur chambre, el-les

DELPH.

ven - lent l'atten-dre. E-tes vous contents? Pleins de joi-e. La chose était trop cer-

FERN.
D-ALPH.
GUILL.

DELPH.

ils s'en-tent sauf (Delphine),

DELPH.

-tai-ne, du moment que Del-phine é-tait de la par-ti-e.

1116

2^e TABLEAU

Le Banquet

N^o 31

Allegro assai

PIANO

DELPHINE

Chers amis, que la soi - ré - e Soit bien vi - te pré - pa - ré - e, Que la ta - ble soit - pa -

DEL - ré - e, A - vec luxe, a - vec cou - fort, Dé - plo - yez tout vo - tre

DEL zè - le, Eue et l'au - tre de - moi, se - le Vont vo - ler à ti - re

DE
 d'ai - le Vers l'hy - meu com - blant leur sort. Vers l'hy - meu com - blant leur

DE
 - sort.

Sop. CHŒUR DES SERVITEURS
 Chers amis, que la soi - ré - e Soit bien vi - te pré - pa -

Alt.
 Chers amis, que la soi - ré - e Soit bien vi - te pré - pa -

Tén.
 Chers amis, que la soi - ré - e Soit bien vi - te pré - pa -

Bass.
 Chers amis, que la soi - ré - e Soit bien vi - te pré - pa -

- ré - e, Que la ta - ble soit pa - ré - e A - vec

- ré - e, Que la ta - ble soit pa - ré - e A - vec

- ré - e, Que la ta - ble soit pa - ré - e A - vec

- ré - e, Que la ta - ble soit pa - ré - e A - vec

tr *tr* *tr*

luxé, a - vec con - fort, A - vec luxé, a - vec con - fort, A - vec
 luxé, a - vec con - fort, A - vec luxé, a - vec con - fort, A - vec
 luxé, a - vec con - fort, A - vec luxé, a - vec con - fort, A - vec
 luxé, a - vec con - fort, A - vec luxé, a - vec con - fort, A - vec

tr

DON ALPH.

C'est su - per - he! mais j'y pen - se, Vous vous

luxé, a - vec con - fort.

luxé, a - vec con - fort.

luxé, a - vec con - fort.

luxé, a - vec con - fort.

p

DA

mî - tes en dé - pen - se, Moi je donne en ré - com - pen - se Tout le

b²

3

3

Don A gain que j'ai cap - té, Tout le gain que j'ai cap - té. Mais nos

Don A con - ples vien - nent vi - te, Que cha - cun les fé - li - ci - te,

Don A Qu'en la fête on les ex - ci - te, A la joie, à la gai -

DELPH - Non plus belle co - mé - di - e Ne se fit sur ce su -

Don A - té, A la joie, à la gai - té. Non plus belle co - mé - di - e Ne se fit sur ce su -

DEL - jet, La fi - nir en tra - gé - di - e, N'était pas no - tre pro - jet, N'é - tait

Don A - jet, La fi - nir en tra - gé - di - e, N'était pas no - tre pro - jet, N'é - tait

DE pas no - tre pro - jet, N'é - tait pas no - tre pro - jet.

DA pas no - tre pro - jet, N'é - tait pas no - tre pro - jets.

Andante
Sop *f* CHŒUR *p* Bé - ni soit le couple ai - ma - ble! L'é - pou - sée est a - do - ra - ble, Chacun d'eux est ad - mi -

Alt *f* *p* Bé - ni soit le couple ai - ma - ble! L'é - pou - sée est a - do - ra - ble, Chacun d'eux est ad - mi -

Ten *f* Bé - ni soit le couple ai - ma - ble! Chacun d'eux est ad - mi -

Bass *f* Bé - ni soit le couple ai - ma - ble! Chacun d'eux est ad - mi -

Andante

- ra - ble, *f* ô na - tu - re pa - ci -

- ra - ble. *p* *f* ô na - tu - re pa - ci -

- ra - ble. Les voi - là donc tri - om - phants! *f* ô na - tu - re pa - ci -

- ra - ble. Les voi - là donc tri - om - phants! *f* ô na - tu - re pa - ci -

p - fi - que, Donne au cou - ple ma - gni -

p - fi - que, Donne au cou - ple ma - gui -

p - fi - que, Donne au cou - ple ma - gni -

p - fi - que, Donne au cou - ple ma - gni -

- fi - que, Cet - te for - ce pro - li - fi - que Qui fait

- fi - que, Cet - te for - ce pro - li - fi - que Qui fait

- fi - que, Cet - te for - ce pro - li - fi - que Qui fait

- fi - que, Cet - te for - ce pro - li - fi - que Qui fait

naï - tre les en - fants, Qui fait naï - tre les en - fants.

naï - tre les en - fants, Qui fait naï - tre les en - fants.

naï - tre les en - fants, Qui fait naï - tre les en - fants.

naï - tre les en - fants, Qui fait naï - tre les en - fants.

FLEURD .

DORAB .

FERN .

GUILL .

Il n'est pas je l'i - ma -

Il n'est pas je l'i - ma -

Il n'est pas je l'i - ma -

Il n'est pas je l'i - ma -

FL
DO
FE
G

- gi - ne, U - ne fille adroite et fi - ne, Comme i - ci le fut Del -

- gi - ne, U - ne fille adroite et fi - ne, Comme i - ci le fut Del -

- gi - ne, U - ne fille adroite et fi - ne ;

- gi - ne, U - ne fille adroite et fi - ne ;

mf *p*

FL
DO
FE
G

- phi - ne . Cer - tes, pour gui - der un

- phi - ne . (à part) Comme i - ci le fut Del -

Pour trom - per tout notre a - mour, Comme i - ci le fut Del -

Pour trom - per tout notre a - mour, Comme i - ci le fut Del -

FL tendre amour, pour guider, oui, pour guider un tendre a-mour.

DO _phi_ne. Cer - tes pour gui - der un tendre a - mour.

FE _phi_ne. Cer - tes pour gui - der un tendre a - mour. Cer - tes,

G _phi_ne. Cer - tes pour gui - der un tendre a - mour.

FL Comme i - ci le fut Del - phi - ne Cer - tes pour gui -

DO Comme i - ci le fut Del - phi - ne Cer - tes pour gui -

FE pour trom - per tout notre amour, Certes, certes, pour trom -

G Comme i - ci le fut Del - phi - ne, Cer - tes pour trom -

FL - der - un - tendre a - mour. Et nous, en cet - te jour -

DO - der - un - tendre a - mour. Et nous, en cet - te jour -

FE - per tout notre a - mour. Et nous, en cet - te jour -

G - per tout notre a - mour. Et nous, en cet - te jour -

FL - né - e, Cé - lébrons notre hymé - né - e. Chose si bien com - bi -

DO - né - e, Cé - lébrons notre hymé - né - e, Chose si bien com - bi -

FE - né - e, Mau - dissons un hy - mé - né - e, Chose si mal com - bi -

G - né - e, Cé - lébrons notre hymé - né - e, Chose si mal com - bi -

FL - né - e, Et chantons tous tour à tour, Et chan - tons tous tour à tour, Et chan -

DO - né - e, Et chantons tous tour à tour, Et chan - tons tous tour à tour, Et chan -

FE - né - e, Nous aurons bien notre tour, Nous au - rons bien no - tre tour, Nous au -

G - né - e, Nous aurons bien no - tre tour, Nous au - rons bien no - tre tour, Nous au -

CHOEUR

FL Sop Bé - ni soit le couple ai - mable! L'é - pou - sée est a - do -

DO Alt Bé - ni soit le couple ai - mable! L'é - pou - sée est a - do -

FE Ten - rons bien no - tre tour: Bé - ni soit le couple ai - mable!

G Bass - rons bien no - tre tour: Bé - ni soit le couple ai - mable!

ra - ble, Chacun d'eux est admi - rable. na - tu - re pa - ci -

ra - ble, Chacun d'eux est admi - rable. na - tu - re pa - ci -

Chacun d'eux est admi - rable Nous voi - là donc tri - Om - phants! O na - tu - re pa - ci -

Chacun d'eux est admi - rable Nous voi - là donc tri - Om - phants! O na - tu - re pa - ci -

fi - que,

fi - que.

fi - que,

fi - que,

Donne au cou - ple ma - gui -

Donne au cou - ple ma - gni -

Donne au cou - ple ma - gni -

Donne au cou - ple ma - gui -

fi - que, Cet - te for - ce pro - ti - fi - que, Qui fait

fi - que, Cet - te for - ce pro - ti - fi - que, Qui fait

fi - que, Cet - te for - ce pro - ti - fi - que, Qui fait

fi - que, Cet - te for - ce pro - ti - fi - que, Qui fait

fi - que, Cet - te for - ce pro - ti - fi - que, Qui fait

fi - que, Cet - te for - ce pro - ti - fi - que, Qui fait

fi - que, Cet - te for - ce pro - ti - fi - que, Qui fait

fi - que, Cet - te for - ce pro - ti - fi - que, Qui fait

f

naï - tre les en - fants, Qui fait naï - tre les en -

naï - tre les en - fants, Qui fait naï - tre les en -

naï - tre les en - fants, Qui fait naï - tre les en -

naï - tre les en - fants, Qui fait naï - tre les en -

- fants, Qui fait naï - tre les en - fants, Qui fait naï - tre les en - fants.

- fants, Qui fait naï - tre les en - fants, Qui fait naï - tre les en - fants.

- fants, Qui fait naï - tre les en - fants, Qui fait naï - tre les en - fants.

- fants, Qui fait naï - tre les en - fants, Qui fait naï - tre les en - fants.

mf *mf* *mf* *mf*

FERN.

GUIL. A - pré - sent, - o ten - dre sem - me, Nous brû - lous de - mê - me - flamm

A - pré - sent, - o ten - dre sem - me, Nous brû - lous de - mê - me - flamm

FLEURD.
LORA.
A présent la - mè - me - flam - me Nous en - i - vre; nous en - flam - me.
A présent la mè - me - flam - me Nous, en - ivre, nous en flam - me.

cresc
fp

FERN.
GUILL.
Ten - dre fem - me!
Ten - dre fem - me!

FLEURD.
DORAB.
Mon eu - vi - e!
Mou eu - vi - e!

FERN.
A ma lè - vre

GUILL.
A ma lè - vre

tr

FLEURD.
DORAB.
On boit la vi - e.

FERN.
Ah! bois vi - te!

GUILL.
Ah! bois vi - te!

FLEURD.

Ah! bois vi-te, vi-te, bois à ton en-vie, à ton en-vi-e!

DORAB.

Ah! bois vi-te, vi-te, bois à ton en-vie, à ton en-vi-e!

FERN.

vi-te, vi-te, bois la-vie, à ton en-vi-e!

GUILL.

vi-te, vi-te, bois la-vie, à ton en-vi-e!

Larghetto

FLEURD.

Dans mon â-me et dans la-tien-ue, Ah! bu-vous à

cou-pe pleine. Dans mon â-me Ah! que s'el-

FERN.

Dans mon â-me et dans la

fa-ce toute pei-ne, Tu vas ê-tre oui, mon é-poux Dans mon

tien-ne, Ah! bu-vous à cou-pe plei-ne.

FL *à me que s'ef - fa - ce tou - te pei - ne, Oui! Tu - vas*

DCRAB

Que s'ef - fa - ce oui, tou - te - pei - ne Ab! tu - vas

FE

Que s'ef - fa - ce ab! que s'ef - fa - ce tou - te - pei - ne, Aïmou -

FL *ê - tre mou cher é - poux. Que s'ef - fa - ce*

DO *ê - tre mou é - poux. Que s'ef - fa - ce, oui,*

FE *- vous, oui ai - mer est doux que s'ef - fa - ce, que s'ef - fa - ce*

Ab! pour calmer ma triste...

FL *tou - te pei - te Tu - vas ê - tre*

DO *tou - te pei - ne oui, tou - te - pei - ne, Tu vas ê - tre, ah! mon*

FL *ton - te pei - ne oui, Aï - mous - nous, ai -*

G *peine, Ah! qu'un cœur coulant, qu'un cœur coulant là tien - ne, la tien - ne*

Allegro

FL
mou é - - - poux!

DC
cher é - - - poux.

FE
mer, ai - mer est doux.

G
suspendue, oui, sus_pen_due à qu-ique boux.

Allegro

D. ALPH.

'Le no - taire est à la por-te, Le no - tai-re, Le no - taire C'est le con-

FLEURD.

Qu'à ve_nir vite ou l'ex_horte.

DORA.

Qu'à ve_nir vite ou l'ex_horte.

FERN.

Qu'à ve_nir vite ou l'ex_horte

GUILL.

- trat qu'il ap_por-te, Voulez-vous qu'il entre i-ci. Qu'à ve_nir vite ou l'ex_horte. Je l'a-

DA
 - mè-ne, je l'a-mè-ne. et le voi-ci!

DELPH
 Eu vous sou-bai-tant sur ter-re Tous les biens, moi, le no-

DEL
 - tai-re, Pour rem-plier ma charge aus-tè-re, Je viens plein de gra-vi-

DEL
 - té. A-vant donc la si-gua-

DEL
 - tu-re, Du con-trat j'en fais lec-tu-re, Mais vu la tem-pé-ra-

DEL
 tu-re, Moi je tousse... prends pos-tu-re Pour le lire a-vec clar-

FLEUR.

C'est charmant en vé - ri - té.

DORAB.

DELPH (chantant du nez)

_té! C'est charmant en vé - ri - té. De - vaut vous, en ma - ri - a - ge Ce cou -

FERN.

C'est charmant en vé - ri - té.

GUILL.

C'est charmant en vé - ri - té..

DE

_ trat for - mel en - ga - ge I - ci - Fleur - de - lise et

DE

Presle; Là Ti - tus et Do - ra - bel - le; Lune et

DE

l'autre est de - mî - sel - le Na - ti - ves de Cam - pa -

DE
 - ui - e. Et les au - tres d'Al - ba - ni - e, Et pour

FLEURD
 C'est as - sez, as - sez vous

DE
 dot cha - cun so - bli - ge... C'est as - sez, as - sez vous

DORAB
 C'est as - sez, as - sez vous

FERN
 C'est as - sez, as - sez vous

GUILL
 C'est as - sez, as - sez vous

cresc

FL
 dis - je? Oui, le res - te se né - gli - ge, Nous a -

DO
 dis - je? Oui, le res - te se né - gli - ge, Nous a -

FE
 dis - je? Oui, le res - te se né - gli - ge, Nous a -

G
 dis - je? Oui, le res - te se né - gli - ge, Nous a -

FL
- vous tout é - cou - té!

DO
- vous tout é - cou - té!

FE
- vous tout é - cou - té! C'est fort bien en vé - ri - té.

G
- vous tout é - cou - té! C'est fort bien en vé - ri - té.

DELPH.

D. ALPH.

p *f*

Sop *pp* **Maestoso**

Alt *pp*

Ten *pp*

Bass *pp*

Quels plaisirs ont les sol - dats, Quels plaisirs ont les sol - dats, S'ils rempor - tent la vic -

Quels plaisirs ont les sol - dats, Quels plaisirs ont les sol - dats, S'ils rempor - tent la vic -

Quels plaisirs ont les sol - dats, Quels plaisirs ont les sol - dats, S'ils rempor - tent la vic -

Quels plaisirs ont les sol - dats, Quels plaisirs ont les sol - dats, S'ils rempor - tent la vic -

pp **Maestoso**

- toi - re, Ils reviennent pleins de gloire, Où bien ne reviennent pas, Où bien ne reviennent

- toi - re, Ils reviennent pleins de gloire, Où bien ne reviennent pas, Où bien ne reviennent

- toi - re, Ils reviennent pleins de gloire, Où bien ne reviennent pas, Où bien ne reviennent

- toi - re, Ils reviennent pleins de gloire, Où bien ne reviennent pas, Où bien ne reviennent

FLEURD.

Ah! quel bruit, Grands Dieux! qu'en - tends-je?

DORAB.

pas.

Ah! quel bruit, Grands Dieux! qu'en - tends-je?

DELPH.

pas.

Ah! quel bruit, Grands Dieux! qu'en - tends-je?

FERN.

pas.

Ah! quel bruit, Grands Dieux! qu'en - tends-je?

GUILLE.

pas.

Ah! quel bruit, Grands Dieux! qu'en - tends-je?

D. ALPH.

Taisez-

Don A

-vous je m'en vais voir Et bien vi-te le sa-voir.

Allegro.

Don A

Mi - sé - ri - cor - de! ô Dieu ter - ri - ble! Hé - las! quel cas étrange, hor -

FLEURD.

Quoi, c'est Guil - lan - me...

DORAB.

Mon pre-mier hom - me...

Don A

- ri - ble. Pen - trem - ble, Fernand, Guil - lan - me! Spectre ou fan -

à Florent (à Derabelle)

D. en A

- to - me Qui est Guil - lau - me, Fernand votre hom - me, Tous deux sont

cresc

FLEURD.

Grands Dieux qu'en_tends-je? Tout se dé - ran - ge, Ô sort é - tran - ge

DORA.

Grands Dieux qu'en_tends-je? Tout se dé - ran - ge, Ô sort é - tran - ge

FERN.

En - fin tout change Tout se dé - ran - ge, Quel sort é - tran - ge

D. en A

là!

GUILL.

En - fin tout change Tout se dé - ran - ge Quel sort é - tran - ge

p

FL.

Ah! qu'est ce - la. Oh! partez vi - te Qu'on les é -

DO.

Ah! qu'est ce - la. Oh! partez vi - te Qu'on les é -

DE.

S'ils les rencon - trent?

FL.

Nous fait ce - la. S'ils nous rencon - trent?

D. en A

S'ils les rencon - trent?

G.

Nous fait ce - la. S'ils nous rencon - trent?

sf

FL *- vi - te, Cachezvous vi - te le ce cô - té, Par chari - té.*

DC *- vi - te, Cachezvous vi - te De ce cô - té, Par chari - té.*

DE

FE *Mais s'ils se mon - trent ! (Delphine se cache)*

DU n A *Mais s'ils se mou - trent ! (Fernand et Guillaume sortent)*

G *Mais s'ils se mon - trent !*

fp fp p cresc f p

FL *Ter - reur pro - fou - de, La fou - dre gron - de ! Qui donc au*

DC *Ter - reur pro - fou - de, La fou - dre gron - de Qui donc au*

DU n A *Craintes sté - ri - les, Soyez do - ci - les !*

fp fp fp fp fp

FL *mon - Nous sauve - ra ? Qui ? Quel hé -*

DC *mon - de Nous sauve - ra ? Qui ? Quel di -*

DU n A *Res - tez tran - qui - les Et tout i - ra.*

cresc p p f

Allegro

mezzo voce

FL
- sordre eu mes pen_sé - es! Par ma crai - te tra - ver_sé - es!

DO
- sordre eu mes pen_sé - es! Par ma crai - te tra - ver_sé - es!

FL
A nous voir, tant in - sen - sé - es, Ah! qui

DO
A nous voir, tant in - sen - sé - es, Ah! qui

FL
sait ce qu'il di - ra! Ah! qui sait ce qu'il di - ra!

DO
sait ce qu'il di - ra! Ah! qui sait ce qu'il di - ra!

Andante

FERN.

Sain et sauf je reviens de l'ar - mé - e, Je reviens de l'ar - mé - e Et j'ac -

GUILL.

Sain et sauf je reviens de l'ar - mé - e, Je reviens de l'ar - mé - e Et j'ac -

FE
 - cours près de ma bienaimé - e. L'âme en joie et toute en thousias_mé - e. Toute en thousias

G
 - cours près de ma bienaimé - e. L'âme en joie et toute en thousias_mé - e. Toute en thousias

FE
 - mé - e, Rendre hommage à sa fi - dé - li - té.

G
 - mé - e, Rendre hommage à sa fi - dé - li - té. Quoi! Guil - lau - me, Fernaud quoi! vous

D. ALPH.

FERN.
 Renvoy -

GUIL.
 Renvoy -

mé - me? Quelle joi - e, quel - le sur - pri - se ex - trême! Renvoy -

FE
 - é par la grâ - ce roy - a - le, la grâ - ce roy - a - le Je re - viens vers l'aman - te loy -

G
 - é par la grâ - ce roy - a - le, la grâ - ce roy - a - le Je re - viens vers l'aman - te loy -

FE
- a - le Dont la joie à la mienne est é - gale, à la mienne est é - ga - le. L'a - mi

G
- a - le Dont la joie à la mienne est é - gale, à la mienne est é - ga - le. L'a - mi

FE
certe en vous nous est res - té, L'a - mi - certe en vous nous est res - té. GÜLL. (à Fleurd.)

G
certe en vous nous est res - té, L'a - mi - certe en vous nous est res - té. Mais où

FERN. (à Dorabelle)
Mon i - do - le pourquoi cet air froid? D. ALPH.

G
vient cet accueil, j'en a - bu - se? Ah! Fern

FLEURD. (à part)
Ah! ma bouche à parler se re - fu - se Et je

DORAB. (à part)
Ah! ma bouche à parler se re - fu - se Et j.

(à part)
joie est timide et con - fuse, est timide et con - fu - se. Et - les

FL
meurs et de crainte et d'effroi.

DO
meurs et de crainte et d'effroi.

DU
A
sont oui, muet et tes d'effroi. Ah! pourquoi faut-il qu'on laisse Cevieux

G
(Il remue le coffre)
coffre en cette pièce? Dieux! que vois-je? Un homme? Qu'est-ce? Un no-

DELPH.
con più moto.
Non, je m'étais proposé, Une

G
tais re embusqué?

DEL
chose assez o_ _sé_ e, de paraître déguisé. Un notaire au bal mas-

FLEURD.

Quoi Delphi-ne, quel scan-da-le.

DORAB.

Quoi Delphi-ne, quel scan-da-le.

DEL

- qué. U-ne four-be qui mé-ga-le Non ja-

FERN.

U-ne four-be qui l'é-ga-le Jamais ne se trou-ve-

GUILL

U-ne four-be qui l'é-ga-le Jamais ne se trou-ve-

FL

Ah! le tour est scé-lé-rat. Quel scan-

DO

Ah! le tour est scé-lé-rat. Quel scan-

DEL

mais ne se ver-ra, Non, jamais le se ver-

FE

- ra! Jamais ne se trou-ve-ra, se trou-ve-

G

- ra! Jamais ne se trou-ve-ra, se trou-ve-

FL *da-le, Ah! ce tour est scé - lé-rat.*

DO *da-le, Ah! ce tour est scé - lé-rat.*

DEL *ra!*

FE *ra!* D. ALPH. (bas aux amants en laissant tomber un papier) Mais que

G *ra! Ce papier qui-ci je laisse, Qu'on le preune avec a-dresse.*

cresc

FE *vois je Est ce un mi-ra-ge?*

G *Un contrat de mari-a-ge? Un contrat de ma-ri-a-ge?*

mezza voce *ad lib*

p *fp*

Allegro

FE *Jus - te Ciel! Est - ce pos - si-ble? Ma fu-reur est*

G *Jus - te Ciel! Est - ce pos - si-ble? Ma fu-reur est*

Allegro *tr* *p* *cresc*

FE
 in - di - ci - ble, Tra - hi - son hor - rible, in -

O
 in - di - ci - ble, Tra - hi - son hor - rible, in -

FE
 - fa - - - me J'ai com - pris l'in - di - gue

G
 - fa - - - me J'ai com - pris l'in - di - gue

FE
 tra - - - me, C'est le nom de cet - te

G
 tra - - - me, C'est le nom de cet - te

FE
 fem - me; Ah! le sang, oui, cou - le -

G
 fem me; Ah! le sang, oui, cou - le -

FE
ra, Oui, C'est le nom de - cet - te fem - me,

G
ra, Oui, C'est le nom de ce - te fem - me,

FE
Oui, le sang à flots, à flots cou - le - ra.

G
Oui, le sang à flots, à flots cou - le - ra.

Andante
FLEUR

Ah! Sei - gneur, prenez ma vi - e, Quelle soit, - par - vous, - ra -

DORA
Ah! Sei - gneur, prenez ma vi - e, Quelle soit, - par - vous, - ra -

Andante

FL
vi - e. Oui, ma faute hé - las! im - men - se Oui, im - men - se Lacom -

DO
vi - e. Oui, ma faute hé - las! im - men - se Oui, im - men - se Lacom -

FL
prendre jecom_men_ee Et ce fer, ce fer, oui, ce fer me frap_pe -

DO
prendre jecom_men_ee Et ce fer, ce fer, oui, ce fer me frap_pe -

FL
- ra. CERN. Cet - te chu-te... Est Parti - fi - ce Du cru -

DO
- ra. Est Parti - fi - ce Du cru -

FLEURD. (designant Dolphine et Den Alphonse)

GUILL.
Cet - te chu-te...

FL
- el et sa com - pli - ce!

DO
- el et sa com - pli - ce!

D.ALPH.
Et la preu - ve dé - la -

D n
A

- tri - ce Cet - te preu - ve la voi - là! Cet - te

FLEURD.
Ah! vrai - ment c'est un sup -

DORAE.
Ah! vrai - ment c'est un sup -

D n
A

preu - ve la voi - là!

FL
DO

- pli - ce, Ce que l'on nous mon - tre là, Ce que

- pli - ce, Ce que l'on nous mon - tre là, Ce que

Allegretto

FL
DO

l'on nous mon - tre là.

FERN. (se moquant)
De - vant sa bel - le de Cam - pa -

FE *ni - e* S'incline l'homme d'Al - ba - ni - e *GUILL (à Dorabelle)*

GUILL

Ce por - trait cer - te
Andante

f *p* *mf*

G *a son lan - ga - ge* Il vaut un cœur qu'on laisse en ga - ge!

p *p*

Allegretto

FE *Mais de Mes - mer l'am - i* vous qui vous di - tes, le vos mé - ri - tes A - yez

G *Mais de Mes - mer l'am - i* vous qui vous di - tes, le vos mé - ri - tes A - yez

p

FLEURD. Est-ce cro - ya - ble? Chose ef - froy -

DORAB. Est-ce cro - ya - ble? ELLES sont prises. Chose ef - froy -

FE *tr* le prix. Est-ce cro - ya - ble? ELLES sont prises. Chose ef - froy -

G *tr* le prix. (Ils montrent la porte) ELLES sont prises.

DELPH. D. ALPH. DELPH. GUILL.

p

Andante con moto

FL
- yable ! Aux tours du dia - ble, Qui donc l'est pris ?

D
- yable ! Aux tours du dia - ble, Qui donc l'est pris ?

DEL
- yable ! Point de méprises .

Don
A
Point de méprises .

G
Point de méprises .

Oui j'u-

cresc

p

Andante con moto

Don
A
- sai de trompe - ri - e Pour montrer que l'on va ri - e Après moi je pa -

Don
A
- ri - e Que vos cœurs seront constants . Là, vos mains maris et

Don
A
fem - mes Embrassez-vous, fol - les â - mes, Car vous è - tes tous sans

FLEURD.
Si tu veux à la par - ju - re

DORAB.
Si tu veux à la par - ju - re

Don
A
blâmes, Ri - ez donc, soy - ez con - tents.

FL
Si tu veux à la par - ju - re Pardon - ner l'indigne in - ju - re, Je sau -

DO
Si tu veux à la par - ju - re Pardon - ner l'indigne in - ju - re, Je sau -

FL
-rai, je te le ju - re, Re - con - naî - tre un tel bien -

DO
-rai, je te le ju - re, Re - con - naî - tre un tel bien -

FERN
Oui, je

GUILL
Oui, je

CRISC

FL
fait, Par - don - ner l'in - di - gne in - ju - re

DO
fait, Par don - ner l'in - di - gne in - ju - re

DELPH
Où dans cette con - jec -

FE
t'ai - me, je le ju - re, Oubli - ons ce qui s'est fait, Oui, je

G
t'ai - me, je le ju - re, Oubli - ons ce qui s'est fait. Oui je t'aime, je le

FE
Jesau - rai, je te le ju - re,

DO
Jesau - rai, je te le ju - re,

DEL
_tu - re C'est moi seule en l'a - ven - tu - re Qui paierait cette impostu - re Tous arrange à cet ef -

FE
t'ai - me, je le ju - re Oubli - ons ce qui s'est

G
ju - re Oubli - ons ce qui s'est

cresc
fp

FL Re - cou - naî - tre ce bien fait, Oui re - - - cou -

DO Re - cou - naî - tre ce bien fait, Oui re - - - cou -

DEL - fet Je paierai cette impos - tu - re, tout s'arrange à cet ef -

FE - fait, Ou - bli - ons ce qui s'est fait Oui, ma chè - re

G - fait, Ou - bli - ons ce qui s'est fait Oui, ma chè -

cresc *p*

FL naî - - - tre ce bien fait,

DO naî - - - tre ce bien fait.

DEL - fet. Je paierai cette impos - tu - re, tout s'arrange à cet ef - fet,

FE - fet Ou - bli - ons ce qui s'est fait,

G - re, Ou - bli - ons ce qui s'est fait,

Allegro molto

p

EURO. *mezza voce*

Gar - dez - vous de toute en - vi - e Par qui l'âme est asser - vi - e

ORAB. *mezza voce*

Gar - dez - vous de toute en - vi - e Par qui l'âme est asser - vi - e

DELPH. *mezza voce*

Gar - dez - vous de toute en - vi - e Par qui l'âme est asser - vi - e

BERN. *mezza voce*

Gar - dez - vous de toute en - vi - e Par qui l'âme est asser - vi - e

D. ALPH. *mezza voce*

Gar - dez - vous de toute en - vi - e Par qui l'âme est asser - vi - e

GUILL. *mezza voce*

Gar - dez - vous de toute en - vi - e Par qui l'âme est asser - vi - e

FL. *f*

Il faut même dans la vi - e Que l'a - mour ait sa rai - son,

DO. *f*

Il faut même dans la vi - e Que l'a - mour ait sa rai - son,

DEL. *f*

Il faut même dans la vi - e Que l'a - mour ait sa rai - son,

EE. *f*

Il faut même dans la vi - e Que l'a - mour ait sa rai - son,

Don A. *f*

Il faut même dans la vi - e Que l'a - mour ait sa rai - son,

G. *f*

Il faut même dans la vi - e Que l'a - mour ait sa rai - son,

FL *sotto voce*
Que l'a - mour ait sa rai - son, D'un su - jet si l'on en pleu -

DO *sotto voce*
Que l'a - mour ait sa rai - son, D'un su - jet si l'on en pleu -

DEL *sotto voce*
Que l'a - mour ait sa rai - son, D'un su - jet si l'on en pleu -

FE *sotto voce*
Que l'a - mour ait sa rai - son, D'un su - jet si l'on en pleu -

DU
A *sotto voce*
Que l'a - mour ait sa rai - son, D'un su - jet si l'on en pleu -

G *sotto voce*
Que l'a - mour ait sa rai - son, D'un su - jet si l'on en pleu -

p

FL
- - - - - re, L'autre en rit à la même heu - re

DO
- - - - - re, L'autre en rit à la même heu - re

DEL
- - - - - re, L'autre en rit à la même heu - re, L'un

FE
- - - - - re, L'autre en rit à la même heu - re

DU
A
- - - - - re, L'autre en rit à la même heu - re

G
- - - - - re, L'autre en rit à la même heu - re, L'un

FL L'un pleu - re, et l'autre en rit D'un re - mè - de l'on se leur -

DO L'un pleu - re, et l'autre en rit D'un re - mè - de l'on se leur -

DEL pleu - re, Et l'autre en rit ou l'autre en rit D'un re - mè - de l'on se leur -

FE L'un pleu - re, et l'autre en rit D'un re - mè - de l'on se leur -

Don A L'un pleu - re, et l'autre en rit D'un re - mè - de l'on se leur -

G pleu - re, Et l'autre rit oui, l'autre rit l'un pleu - re, D'un re - mè - de l'on se leur -

FL - re, D'un re - mè - de, l'on se leur - re,

DO - re, D'un re - mè - de, l'on se leur - re,

DEL - re, D'un re - mè - de, l'on se leur - re,

FE - re, D'un re - mè - de, l'on se leur - re,

Don A - re, D'un re - mè - de, l'on se leur - re,

G - re, D'un re - mè - de, l'on se leur - re,

FL L'autreen tient sa gué-ri-son, —

DO L'autreen . tient sa — gué-ri - son, —

DEL L'autreen tient sa gué-ri - son, —

FE L'autreen tient sa — gué-ri - son, —

Do A L'autreen tient sa gué-ri - son, —

G L'autreen tient sa gué-ri - son, —

FL L'autreen tient sa gué-ri-son, L'autreen *f*

DO L'autreen tient sa gué-ri-son, L'autreen *f*

DEL L'autreen tient sa gué-ri-son, L'autreen *f*

FE L'autreen tient sa gué-ri-son, L'autreen tient *f*

Do A L'autreen tient sa gué-ri-son, L'autreen tient *f*

G L'autreen tient sa gué-ri-son, L'autreen tient *f*

FL
tient sa gué-ri-son, L'autre tient sa gué-ri-son, sa

DO
tient sa gué-ri-son, L'autre tient sa gué-ri-son, sa

DEL
tient sa gué-ri-son, L'autre tient sa gué-ri-son, sa

FE
sa gué-ri-son, L'autre tient sa gué-ri-son, sa

Don
A
sa gué-ri-son, L'autre tient sa gué-ri-son, sa

G
sa gué-ri-son, L'autre tient sa gué-ri-son, sa

FL
gué - ri-son, sa gué - ri-son, L'autre en tient sa gué - ri-son.

DO
gué - ri-son, sa gué - ri-son, L'autre en tient sa gué - ri-son.

DEL
gué - ri-son, sa gué - ri-son, L'autre en tient sa gué - ri-son.

FL
gué - ri-son, sa gué - ri-son, L'autre en tient sa gué - ri-son.

Don
A
gué - ri-son, sa gué - ri-son, L'autre en tient sa gué - ri-son.

G
gué - ri-son, sa gué - ri-son, L'autre en tient sa gué - ri-son.